

25
JAHRE
ULUSLARARASI
FRANKFURT
TÜRK FİLM
FESTİVALİ
TÜRKISCHES
FILMFESTIVAL
FRANKFURT/M.
INTERNATIONAL
13.-18.06.2025

TICKETS / BİLET SATIŞ:



PROGRAMM
FESTİVAL
PROGRAMI

Veranstalter / Düzenleyen:

TRANSFER
ZWISCHEN
DEN KÜLTÜREN e.V.
**KÜLTÜRLERARASI
İLETİŞİM DERNEĞİ**

RM INTERNATIONALES
FILMFESTIVAL
RHEIN-MAIN
ULUSLARARASI
FILM FESTİVALİ

SCHIRMHERRSCHAFT

BORIS RHEIN

Ministerpräsident
des Landes Hessen
Hessen Eyaleti Başbakanı

TIMON GREMMELS

Hessischer Minister
für Wissenschaft und
Forschung, Kunst und Kultur
*Hessen Eyaleti Bilim,
Araştırma, Kültür ve
Sanat Bakanı*

MIKE JOSEF

Oberbürgermeister
der Stadt Frankfurt/M.
Frankfurt Belediye Başkanı

NAGİHAN İLKNUR AKDEVELİOĞLU

Türkischer Generalkonsulin
Frankfurt/M.
Frankfurt Başkonsolosu

FÖRDERER



T.C. KÜLTÜR VE TURİZM
BAKANLIĞI

HESSEN



Hessisches
Ministerium für
Wissenschaft
und Kunst

STADT KULTURAMT
FRANKFURT AM MAIN

HESSEN FILM
& MEDIEN

IN ZUSAMMENARBEIT MIT



KÜLTÜRLERARASI
İŞBİRLİĞİ VE
DİYALOG DERNEĞİ

FILMHAUS FRANKFURT



IMPRESSUM

Festival-Programm:
Serap Gedik
Hüseyin Sıtkı

Lektorat:
Mahiye Sabuncuoğlu
Hüseyin Sıtkı
Derya Üçek Uluç

Layout:
Comdes | Communication & Design
Mustafa Küçük - v. Gruenewaldt
www.com-des.de

Druck:
printmedia solutions GmbH
Traunstr. 1
68199 Mannheim

* Änderungen vorbehalten.
Über Aktualisierungen und
Programmänderungen informieren Sie
sich bitte unter
www.turkfilmfestival.de

V.i.S.d.P.: Hüseyin Sıtkı
Bildnachweis: Die verwendeten Bilder
entstammen dem eigenen Archiv oder wurden
von den jeweiligen Verleihern zur Verfügung
gestellt. Bei eventuellen Urheberrechts-
verletzungen, bitte Kontakt mit uns
aufnehmen.

Veranstalter / Düzenleyen:

TRANSFER
ZWISCHEN
DEN KULTUREN e.V.
**KÜLTÜRLERARASI
İLETİŞİM DERNEĞİ**

PREMIUMSPONSOREN



HAUPTSPONSOREN



SPONSOREN



INOGLU
HOLDING

İHAĞİBLEN | AUTOMOBİL | FİNANSDİENLESTİNGEN

THE MARMARA
TAKSİM

V&A
AGENCY & EVENTS



CENTRAL GRILL
türkish delight / damak tadını



Festivalleiter **HÜSEYİN SITKI**
Festival-Hotline **0177 367 17 95**
E-Mail info@turkfilmfestival.de

Das Türkische Filmfestival Frankfurt/M. | International
ist Mitglied des Verbunds Hessischer Filmfestivals

Uluslararası Türk Film Festivali Frankfurt
Hessen Eyaleti Festivaller Birliği üyesidir



Foto: © Aykut Aslan

Vorwort zum 25. Jubiläum
des Türkisches Filmfestival
Frankfurt/M. | International

Ein Vierteljahrhundert ist vergangen, seit wir zum ersten Mal das Türkisches Filmfestival Frankfurt/|International ins Leben gerufen haben. Was einst mit viel Idealismus und begrenzten Mitteln begann, ist heute zu einer festen Größe im kulturellen Leben der Stadt Frankfurt und weit darüber hinaus geworden. Dieses Festival war und ist eine Herzensangelegenheit – getragen von der Überzeugung, dass Film ein mächtiges Medium ist, um Brücken zwischen Kulturen, Generationen und Lebensrealitäten zu schlagen.

Die letzten 25 Jahre waren reich an Erfahrungen, Herausforderungen und

Erfolgen. Es war ein langer Weg voller organisatorischer Hürden, finanzieller Engpässe, aber auch unzähliger bewegendere Momente, großer Begegnungen und gemeinsamer Erfolge. Hinter dem Festival stehen nicht nur Programme, Filme und Preise, sondern auch die Menschen – unzählige Unterstützerinnen, ehrenamtliche Helferinnen, Kulturschaffende, Partnerinstitutionen und ein treues Publikum, ohne die dieses Jubiläum nicht möglich gewesen wäre.

Mein herzlicher Dank gilt allen offiziellen und inoffiziellen Unterstützer*innen, die dieses Festival über Jahre hinweg mitgetragen haben – insbesondere dem Land Hessen, der Stadt Frankfurt am Main, dem Generalkonsulat der Republik Türkei in Frankfurt, der

HessenFilm und Medien GmbH, dem Kulturdezernat Frankfurt, dem Hessischen Ministerium für Wissenschaft und Kunst (HMWK), dem Kulturfonds Frankfurt RheinMain sowie dem Ministerium für Kultur und Tourismus der Republik Türkei. Auch unseren langjährigen Medienpartnern, Sponsoren und lokalen sowie internationalen Kooperationspartnern gebührt mein aufrichtiger Dank.

Warum dieses Festival wichtig ist und warum es bleiben muss?

Das Türkisches Filmfestival Frankfurt/M. | International versteht sich nicht nur als Ort der filmischen Begegnung, sondern als eine kulturelle Brücke zwischen der Türkei, Deutschland und der Welt. Es fördert den Dialog, die gegenseitige Wertschätzung und das Verständnis füreinander. Gerade in einer Zeit, in der Polarisierung und kulturelle Abgrenzung zunehmen, schafft das Festival Räume für Austausch, Reflexion und gemeinsames Erleben.

Unser Ziel ist es, weiterhin talentierten Filmschaffenden – insbesondere jenen mit internationaler oder migrantischer Geschichte – eine Bühne zu bieten, neue Perspektiven sichtbar zu machen und jungen Generationen Mut zur künstlerischen Auseinandersetzung zu geben. Wir glauben daran, dass dieses Festival nicht nur eine kulturelle Be-

reicherung für die Stadt Frankfurt ist, sondern auch ein unverzichtbares Zeichen für Offenheit, Vielfalt und kreative Freiheit.

Möge das Türkisches Filmfestival Frankfurt/M. | International auch in den kommenden Jahrzehnten wachsen, inspirieren und verbinden – als lebendiges kulturelles Erbe für kommende Generationen.

Mit herzlichen Grüßen
und Dankbarkeit

Frankfurt/M. | Uluslararası Türk Film Festivali'nin 25. Yılına Önsöz

İlk kez Uluslararası Frankfurt Türk Film Festivali'ni hayata geçirdiğimizden bu yana çeyrek asır geçti. Bir zamanlar büyük bir idealizm ve sınırlı imkânlarla başlayan bu yolculuk, bugün Frankfurt şehrinin ve ötesinin kültürel yaşamında kendine sağlam bir yer edinmiş durumda. Bu festival, geçmişte olduğu gibi bugün de bir gönül işidir. Çünkü Sinema, kültürler, kuşaklar ve yaşam gerçeklikleri arasında köprüler kurabilen güçlü bir araçtır.

Geride bıraktığımız 25 yıl; deneyimlerle, zorluklarla ve başarılarla doluydu. Bu uzun yolculuk, organizasyonel engellerle, maddi sıkıntılarla ama aynı zaman-

da sayısız dokunaklı anla, büyük buluşmalarla ve ortak başarılarla örüliydü. Festivalin ardında sadece programlar, filmler ve ödülleri değil; aynı zamanda bu festivali gerçekleştiren insanlar var. Sayısız destekçi, gönüllü emekçi, kültür insanı, ortak kurumlar ve sadık bir izleyici kitlesi. Onlar olmadan bu yıldönümü mümkün olmazdı.

Başta Hessen Eyaleti, Frankfurt Belediye, Türkiye Cumhuriyeti Frankfurt Başkonsolosluğu, HessenFilm ve Medien GmbH, Frankfurt Kültür Dairesi, Hessen Bilim ve Sanat Bakanlığı (HMWK), Frankfurt RheinMain Kültür Fonu ve T.C. Kültür ve Turizm Bakanlığı olmak üzere, yıllar boyunca bu festivali destekleyen tüm resmi ve gayriresmi destekçilere en içten teşekkürlerimi sunuyorum. Uzun yıllardır yanımızda olan medya ortaklarımıza, sponsorlarımıza, yerel ve uluslararası işbirliği yaptığımız tüm kurumlara da samimi şükranlarımı iletmek isterim.

Bu festival neden önemli ve neden devam etmeli?

Uluslararası Frankfurt Türk Film Festivali, yalnızca sanatsal bir buluşma değil; Türkiye, Almanya ve dünya arasında kültürel bir köprü olmayı amaçlıyor. Diyalogu, karşılıklı saygıyı ve birbirimizi anlama çabasını teşvik ediyor. Özellikle

kutuplaşmanın ve kültürel kapanmanın arttığı bir dönemde, bu festival; karşılaşma, düşünme ve birlikte yaşama alanları yaratıyor.

Amacımız, yetenekli sinemacılara – özellikle uluslararası ya da göç geçmişi olanlara– sahne sunmaya, yeni bakış açılarını görünür kılmaya ve genç nesillere sanatsal ifade konusunda cesaret vermeye devam etmek. Bu festivalin yalnızca Frankfurt için kültürel bir zenginlik değil, aynı zamanda açıklığın, çeşitliliğin ve yaratıcı özgürlüğün vazgeçilmez bir simgesi olduğuna inanıyoruz.

Uluslararası Türk Film Festivali'nin önümüzdeki on yıllarda da büyümeye, ilham vermeye ve insanları birleştirmeye devam etmesini diliyoruz – gelecek nesiller için canlı bir kültürel miras olarak.

Sevgi ve şükranlarımla



Hüseyin Sıtkı
Festivalleiter
Festival Başkanı

Unsere Belastungstests* gehen für dich aufs Ganze!

Das Leben ist nicht immer planbar. Da ist es gut, verlässliche Haushaltsshelfer an seiner Seite zu wissen.

Mit Beko erhältst du die perfekte Balance aus Zuverlässigkeit und bezahlbarer Technologie, die den Alltag nachhaltig erleichtert. Damit Du ganz entspannt



*Die Kühlschranktür wurde 300.000 Mal mit beladenen Türfächern geöffnet und geschlossen. Der untere Korb des Geschirrspülers wurde 100.000 Mal mit 16 kg Beladung aus- und eingefahren. Die Haltbarkeit der Waschmaschinen-Tür wurde intern getestet, durch wiederholtes Öffnen und Schließen von 100.000 Mal. Die Tests wurden in Arcelik Testlaboren durchgeführt und durch den TÜV Süd überwacht.

beko Gemacht fürs echte Leben®



Photo © Hessische Staatskanzlei, Sinah Onner

Seit seiner Gründung vor 25 Jahren hat sich das „Türkische Filmfestival Frankfurt M. | International“ als ein Highlight im kulturellen Leben der Stadt Frankfurt und darüber hinaus etabliert. Zum Jubiläum gratuliere ich daher den Veranstaltern sehr herzlich. Gerne habe ich wieder die Schirmherrschaft über das Festival übernommen.

Filme erzählen nicht nur Geschichten, sondern sind immer auch Ausdruck der eigenen Identität und eröffnen so neue Perspektiven und Einsichten. Daher freue ich mich besonders, dass das „Türkische Filmfestival Frankfurt M. | International“ Jahr für Jahr einen wichtigen Beitrag zum kulturellen Austausch zwischen Deutschland und der Türkei leistet.

Filmfestivals ermöglichen es, einem

interessierten Publikum gute Filme zu zeigen, die Themen kritisch spiegeln und zum Nachdenken anregen. Sie schaffen auch für weniger bekannte Filmemacher eine Plattform und bieten ihnen Möglichkeiten für neue Kooperationen. Filmfestivals bereichern seit Jahrzehnten die Film- und Kinokultur Hessens. Mit ihrer Vielfalt und Qualität haben sie einen bedeutenden Anteil an der Attraktivität unseres Film- und Medienstandorts.

Kunst und Kultur sind entscheidende Voraussetzungen für eine tolerante, offene und freiheitliche Gesellschaft. Ihre Unterstützung ist für die Hessische Landesregierung deshalb besonders wichtig. Aus gutem Grund haben Kunst und Kultur in Hessen Verfassungsrang und sind Teil der Daseinsvorsorge in unserem Land.

Ich danke der Festivalleitung und dem gesamten Team des Vereins „Transfer zwischen den Kulturen“ für ihren großen Einsatz. Allen Zuschauerinnen und Zuschauern wünsche ich viel Vergnügen bei dem vielseitigen Film- und Rahmenprogramm. Allen Filmschaffenden wünsche ich spannende Begegnungen, kreative Impulse und viel Erfolg bei den Prämierungen.

25 yıl önce kurulduğundan bu yana “Uluslararası Frankfurt Türk Film Festivali”, Frankfurt şehrinin ve ötesinin kültürel yaşamında önemli bir yer edinmiştir. Bu vesileyle, festivalin organizatörlerini gönülden tebrik ediyorum. Festivalin himayesini bir kez daha üstlenmekten büyük memnuniyet duydum.

Filmler sadece hikâyeler anlatmaz, aynı zamanda bireysel kimliğin bir ifadesidir ve yeni bakış açıları ile anlayışlar kazandırır. Bu nedenle “Uluslararası Frankfurt Türk Film Festivali”nin her yıl Almanya ile Türkiye arasında kültürel alışverişe önemli bir katkı sağlamasından dolayı özellikle memnuniyet duyuyorum.

Film festivalleri, ilgilenen bir izleyici kitlesine eleştirel temaları yansıtan ve düşündüren kaliteli filmler sunma imkânı sağlar. Aynı zamanda daha az tanınan

sinemacılar için bir platform sunar ve yeni iş birlikleri kurma fırsatı yaratır. Film festivalleri, on yıllardır Hessen'deki sinema ve film kültürünü zenginleştirilmektedir. Çeşitlilikleri ve kaliteleriyle film ve medya sektörümüzün cazibesine büyük katkı sağlamaktadırlar.

Sanat ve kültür, hoşgörü, açık ve özgür bir toplum için vazgeçilmez unsurlardır. Bu nedenle Hessen Eyalet Hükûmeti için sanat ve kültürün desteklenmesi büyük önem taşımaktadır. Nitekim sanat ve kültür, Hessen Eyalet Anayasası'nda yer almakta ve kamusal hizmetlerin ayrılmaz bir parçası olarak kabul edilmektedir.

“Transfer zwischen den Kulturen” derneği festival yönetimine ve tüm ekibine özverili çalışmaları için teşekkür ediyorum. Tüm izleyicilere zengin film ve etkinlik programında iyi seyirler diliyorum. Tüm sinemacılara ise ilham verici karşılaşmalar, yaratıcı fikirler ve ödüller için bol şans diliyorum.

Boris Rhein

Hessischer Ministerpräsident
Hessen Başbakanı



Sehr geehrte Gäste,
liebe Freundinnen
und Freunde des Films,

eine Tradition feiert Jubiläum: Mit dem hier vorliegenden Programm präsentiert das Türkische Filmfestival Frankfurt/M. | International seine 25. Ausgabe. Das Festival ist ein kulturelles Highlight in Hessens Veranstaltungskalender und setzt ein Zeichen für die Vielfalt und den interkulturellen Dialog in unserer Gesellschaft. Das zeigt auch die Wertschätzung, die ihm türkische Künstlerinnen und Künstler, türkische Produktionen und deutsche Kulturschaffender entgegenbringen.

Gegenseitiges Verstehen ist elementar für unseren gesellschaftlichen Zusammenhalt. Das Türkische Filmfestival schafft Sichtbarkeit für die türkische

Community, fördert gegenseitiges Verständnis und kulturelle Teilhabe. Gerade jungen Menschen mit Migrationsgeschichte bietet das Festival eine Plattform, auf der sie ihre Perspektiven sichtbar machen können.

Aber natürlich geht es auch um die Filmkunst. Das Türkische Filmfestival ist zu einem cineastischen Chronisten der Einwanderungsgesellschaft geworden. Es zeigt einmal mehr das Potenzial von Kunst und Kultur, Menschen zusammenzuführen und Brücken zu bauen. Das stärkt unsere demokratische Öffentlichkeit.

Deshalb bedanke ich mich herzlich beim Team des 25. Türkischen Filmfestival Frankfurt/M. | International für seine Arbeit und dafür, dass es den internationalen Dialog und die Filmkunst

in den Fokus seines Schaffens stellt. Ebenso gilt mein Dank allen Partnerinstitutionen aus Frankfurt, Hessen, Deutschland und der Türkei. Ich wünsche allen viel Spaß im Kino!

Saygıdeğer Konuklar,
Değerli Sinema Dostları,

Bir gelenek kutlanıyor: Elinizdeki programla birlikte Uluslararası Frankfurt Türk Film Festivali 25. kez izleyicisiyle buluşuyor. Bu festival, Hessen'in etkinlik takviminde kültürel bir zirve niteliğindedir ve toplumumuzda çeşitliliğin ve kültürlerarası diyalogun önemini vurgulayan güçlü bir mesaj taşımaktadır. Türk sanatçıların, Türk yapımlarının ve Alman kültür insanlarının festivale gösterdiği takdire bunun açık bir göstergesidir.

Karşılıklı anlayış, toplumsal birlikteliğimizin temel taşlarından biridir. Türk Film Festivali, Türk toplumu için görünürlük sağlamakta, karşılıklı anlayışı ve kültürel katılımı teşvik etmektedir. Özellikle göç geçmişi olan gençler için festival, kendi bakış açılarını ifade edebilecekleri bir platform sunmaktadır.

Elbette konu sinema sanatıdır. Türk Film Festivali, göçmen toplumun sanatsal bir tarihçisi hâline gelmiştir. Sanatın ve kültürün insanları bir araya getirme

ve köprüler kurma potansiyelini bir kez daha gözler önüne sermektedir. Bu da demokratik kamuoyumuzu güçlendirmektedir.

Bu nedenle, 25. Uluslararası Frankfurt Türk Film Festivali ekibine içten teşekkürlerimi sunuyorum: Hem yaptıkları çalışmalar hem de uluslararası diyalogu ve sinema sanatını odaklarına aldıkları için. Frankfurt'tan, Hessen'den, Almanya'dan ve Türkiye'den tüm ortak kurumlara da gönülden teşekkür ederim.

Herkese sinemada keyifli anlar diliyorum!

Timon Gremmels

Hessischer Minister
für Wissenschaft und Forschung,
Kunst und Kultur
Hessen Eyaleti
Bilim ve Araştırma,
Sanat ve Kültür Bakanı



Liebe Filmfreundinnen
und Filmfreunde,

ich freue mich, Sie zum 25. Türkischen Filmfestival Frankfurt/M. | International begrüßen zu dürfen.

Das Türkische Filmfestival kann in diesem Jahr sein 25-jähriges Jubiläum feiern. Zu diesem schönen Jubiläum gratuliere ich ganz herzlich.

Unsere Stadt steht für kulturelle Vielfalt, Offenheit und Zusammenhalt - Werte, die dieses Festival seit einem Vierteljahrhundert eindrucksvoll verkörpert. In all den Jahren hat das Festival dazu beigetragen, die Stimmen

der türkischen Community in Frankfurt sichtbar zu machen, Brücken zwischen Kulturen zu bauen und das gegenseitige Verständnis zu vertiefen. Die Festivaltage sind im kulturellen Kalender unserer Stadt fest verankert. Sie bieten Ihnen die Gelegenheit, in die vielfältige und dynamische Welt des türkischen Kinos einzutauchen. Es erwartet Sie ein abwechslungsreiches Programm mit Kurzfilmen, Dokumentationen und Spielfilmen. Das Besondere am Kino als Ort ist, dass es uns zusammenbringt und einen Raum für gemeinsame Reflexion und Austausch schafft.

In meiner Funktion als Oberbürgermeister von Frankfurt ist es mir eine besondere Freude im Jubiläumsjahr die Schirmherrschaft für das Türkische Filmfestival zu übernehmen und mit Ihnen gemeinsam das Kino und den interkulturellen Dialog zu feiern.

Ich möchte dem Festivalleiter Hüseyin Sıtkı und seinem engagierten Team sowie den zahlreichen ehrenamtlichen Helferinnen und Helfern meinen herzlichen Dank aussprechen. Ohne ihren unermüdlichen Einsatz und ihre Leidenschaft wäre dieses Festival nicht möglich. Möge das Festival auch in Zukunft dazu beitragen, Frankfurt ein Stück bunter, lauter und lebenswerter zu machen.

Ich wünsche dem 25. Türkischen Filmfestival Frankfurt/M. | International viel Erfolg und Ihnen inspirierende und anregende Kinotage.aussprechen. Ohne ihren unermüdlichen Einsatz und ihre Leidenschaft wäre dieses Festival nicht möglich. Möge das Festival auch in Zukunft dazu beitragen, Frankfurt ein Stück bunter, lauter und lebenswerter zu machen.

Ich wünsche dem 25. Türkischen Filmfestival Frankfurt International viel Erfolg und Ihnen inspirierende und anregende Kinotage.

Değerli Sinemaseverler,

Sizi 25. Uluslararası Frankfurt Türk Film Festivali'ne hoş geldiniz demekten büyük mutluluk duyuyorum.

Bu yıl Türk Film Festivali 25. yılını kutluyor. Bu anlamlı yıldönümünü içtenlikle tebrik ediyorum.

Şehrimiz kültürel çeşitlilik, açıklık ve dayanışmayı temsil etmektedir. Festival bu değerler, çeyrek asırdır etkileyici bir şekilde yaşatmaktadır. Yıllar boyunca bu festival, Frankfurt'taki Türk toplumunun sesini daha görünür kılmaya, kültürler arasında köprüler kurmaya ve karşılıklı anlayışı derinleştirmeye katkıda bulunmuştur.

Festival günleri, şehrimizin kültürel takviminde sağlam bir yere sahiptir. Sizlere Türk sinemasının zengin ve dinamik dünyasına dalma fırsatı sunuyor. Kısa filmler, belgeseller ve uzun metrajlı filmlerden oluşan çeşitli bir program sizleri bekliyor. Sinemanın en güzel yanı ise bizi bir araya getirmesi ve ortak düşünme ile fikir alışverişine alan açmasıdır.

Frankfurt Büyükşehir Belediye Başkanı olarak, bu özel yılda Türk Film Festivali'nin himayesini üstlenmekten ve sizlerle birlikte sinemayı ve kültürlerarası diyalogu kutlamaktan büyük bir onur duyuyorum.

Festival Direktörü Hüseyin Sıtkı'ya, özverili ekibine ve sayısız gönüllü destekçiye yürekten teşekkür ediyorum. Onların bitmek bilmeyen emeği ve tutkusu olmasaydı bu festival gerçekleşemezdi. Festivalin gelecekte de Frankfurt'u daha renkli, daha canlı ve daha yaşanabilir kılmaya katkı sunmasını diliyorum.

25. Uluslararası Frankfurt Türk Film Festivali'ne büyük başarılar, siz değerli izleyicilere de ilham verici, düşündürücü sinema günleri diliyorum.

Mike Josef
Oberbürgermeister
der Stadt Frankfurt am Main
Frankfurt Belediye Başkanı



Kıymetli Sinemaseverler,

Frankfurt Türk Film Festivali, bu yıl 25. kez perdelerini açacak ve 13 - 18 Haziran 2025 tarihleri arasında birbirinden güzel Türk filmlerini siz kıymetli festival izleyicileriyle buluşturacak.

Bildiğiniz gibi, Frankfurt şehri Almanya'nın ve Avrupa Birliği'nin sadece finans merkezi olarak değil, aynı zamanda önemli bir kültür merkezi olarak öne çıkıyor. Bu sebeple, yaklaşık 9 aydır ülkemizi temsil etme onurunu taşıdığım bu şehirde 25 yıl boyunca verilen emeklerle geleneksel hale getirilen Frankfurt Türk Film Festivali'ni ilk kez himaye etmekten büyük bir gurur du-

yuyorum. Nitekim, sinemamızın gerek genç gerekse tecrübeli oyuncu, yapımcı, yönetmen ve senaryo yazarlarını desteklemeyi, Türk ve yabancı Avrupalı sinema izleyicilerini Türk sinemasının büyük ustalarıyla buluşturmayı amaçlayan festivalimiz Frankfurt kültür hayatına keyif ve renk katıyor.

Almanya'da ülkemizi ve kültürümüzü sinema aracılığıyla tanıtmayı, nitelikli eserleri yurtdışındaki sinemaseverlerle buluşturarak bugün geldiği noktada dünya çapında büyük başarılarla imza attığını gururla takip ettiğimiz sinemamızın tanıtılmasına katkı sağlamayı hedefleyen festivalin bu yılki programının da dopdolu hazırlandığını görmek kivanç verici.

Bu vesileyle, Frankfurt Türk Film Festivali fikrinin sahibi ve yıllardır büyük bir özveri ve başarıyla Festivali bugünlere ulaştıran Sayın Hüseyin Sıtkı'yı ve gönüllü şekilde çaba sarf eden tüm ekibini tebrik ediyor; sponsorlarımıza desteklerinden dolayı şükranlarımızı sunuyorum.

Sizlerin de sinema salonlarını boş bırakmamanızı ve Türk - Alman dostlarınızla birlikte festival keyfine ortak olmanızı rica ediyor, tüm sinemaseverlere keyifli seyirler diliyorum.

Saygı, sevgi ve selamlarımla,

Sehr geehrte Filmfreundinnen und Filmfreunde,

das Türkische Filmfestival Frankfurt wird in diesem Jahr zum 25. Mal seine Leinwände öffnen und vom 13. bis 18. Juni 2025 zahlreiche sehenswerte türkische Filme mit Ihnen, unserem geschätzten Festivalpublikum, präsentieren.

Wie Sie wissen, ist die Stadt Frankfurt nicht nur das Finanzzentrum Deutschlands und der Europäischen Union, sondern auch ein bedeutendes kulturelles Zentrum. Daher ist es mir eine große Ehre und Freude, dieses traditionsreiche Festival, das seit 25 Jahren mit viel Engagement aufgebaut wurde, erstmals als Generalkonsulin in der Stadt zu unterstützen, die ich nun seit etwa neun Monaten mit Stolz im Namen meines Landes vertritt. Unser Festival, das es sich zur Aufgabe gemacht hat, sowohl junge als auch erfahrene Schauspieler, Produzenten, Regisseure und Drehbuchautorinnen und -autoren unseres Kinos zu fördern und das europäische Publikum mit den großen Meistern des türkischen Films zusammenzubringen, bereichert das kulturelle Leben Frankfurts mit Freude und Farbe.

Es erfüllt mich mit Stolz, zu sehen, dass das diesjährige Programm des Festivals erneut sehr vielfältig und inhaltsreich gestaltet wurde – mit dem Ziel, unser Land und unsere Kultur in Deutschland

durch das Medium Film zu präsentieren und so zu dem internationalen Erfolg beizutragen, den unser Kino heute weltweit erzielt.

In diesem Sinne gratuliere ich Herrn Hüseyin Sıtkı, dem Initiator des Festivals, der es über viele Jahre hinweg mit großer Hingabe und Erfolg aufgebaut hat, ganz herzlich. Mein Dank gilt auch dem gesamten ehrenamtlichen Team sowie allen Sponsorinnen und Sponsoren für ihre wertvolle Unterstützung.

Ich lade Sie herzlich ein, die Kinosäle nicht leer zu lassen und gemeinsam mit Ihren türkischen und deutschen Freundinnen und Freunden das Festival zu genießen.

Allen Filmbegeisterten wünsche ich inspirierende und schöne Kinoerlebnisse.

Mit Respekt, herzlichen Grüßen und besten Wünschen

Nagihan İlkur Akdevelioğlu
Generalkonsulin der Republik Türkiye
in Frankfurt am Main
Türkiye Cumhuriyeti
Frankfurt Başkonsolosu

KINOS SİNEMALAR



CineStar
So macht Kino Spaß.

CINESTAR METROPOLIS
Eschenheimer Anlage 40
60318 Frankfurt/M.



Filmforum-höchst

FILMFORUM HÖCHST
Emmerich-Josef-Str. 46 A
65929 Frankfurt/M.



DFF DEUTSCHES
FILMMUSEUM

**DEUTSCHES
FILMMUSEUM**
Schaumainkai 41
60596 Frankfurt/M.



ELDORADO
ARTHOUSE
KINOS
FRANKFURT

**ELDORADO
ARTHOUSE KINO**
Schäfergasse 29
60313 Frankfurt/M.



naxos.
Kino
Dokumentarfilm
& Gespräch

NAXOS. KINO
Waldschmidtstr. 19, HH.
60316 Frankfurt/M.

VERANSTALTUNGSORTE ETKİNLİK YERLERİ

INTERNATIONALES THEATER FRANKFURT

Hanauer Landstr. 5 - 7
(Zoo-Passage)
60314 Frankfurt/M.

OFFENBACH

Sprendlinger Landstraße 38
63069 Offenbach/M

FRANKFURT/M.

OPEN AIR
Martin Luther King Park

WIESBADEN

Murnau-Filmtheater
Murnaustraße 6
65189 Wiesbaden

MILTENBERG

AKM
Zwischen den Wegen 11
63820 Elsenfeld

LANGEN

Lichtburg Filmtheater Langen
Bahnstraße 73 B
63225 Langen

RODGAU

Sozialzentrum Nieder -Roden
Puisseauxplatz 3
63110 Rodgau

RÖDERMARK

Schillerhaus
Schillerstraße 17
63322 Rödermark

OBER-RAMSTADT

Malatya Fethiyeliler Derneği
Ammerbachstr. 10,
64373 Ober-Ramstadt

MÜHLHEIM AM MAIN

AWO Begegnungsstätte
Fährenstraße 2
63165 Mühlheim/M.

KUNSTVEREIN FAMILIE MONTEZ

Honsellstraße 7
60314 Frankfurt/M.

GINSHEIM- GUSTAVSBURG

Burg-Lichtspiele
Darmstädter Landstr. 62
65462 Ginsheim-Gustavsburg

MICHELSTADT

Odenwaldhalle
Erbacher str 33
64720 Michelstadt

GÜNEŞ THEATER

Rebstöckerstr. 49 d
60326 Frankfurt/M.

HAUS AM DOM

Domplatz 3
60311 Frankfurt/M.

IKS RHEIN MAIN

Kaiserkronenweg 1
60433 Frankfurt/M.

JOHANNA-KIRCHNER- ALTENHILFEZENTRUM

Gutleutstraße 31
60327 Frankfurt/M.

TÜRK KÜLTÜR MERKEZİ

Höhenstraße 44
60385 Frankfurt/M.

13.06.2025

FREITAG CUMA

18:30 UHR ELDORADO
FUTURE IS PANOROMA (KISAFILM / KURZFILM)
TUR REHBERİ GUIDO OF CHAOS

20:30 UHR ELDORADO
BÜYÜK KUŞATMA THE GRAND SIEGE

21:30 UHR* FRANKFURT/M.
OPEN AIR IM PARK
BAL KAYMAK HONIG-SAHNE

PROGRAMM

FESTİVAL

PROGRAMI

14.06.2025

SAMSTAG CUMARTESİ

17:00 UHR MÜHLHEIM
AWO BEGEGNUNGSSTÄTTE
3.33 (KISAFILM / KURZFILM)
WAS VON DER LIEBE BLEIBT
AŞKTAN GERİYE KALAN

18:00 UHR CINESTAR METROPOLIS KINO 6
SERĞİ AUSSTELLUNG
ERÖFFNUNGSGALA
FESTİVAL AÇILIŞ GALASI

18:30 UHR FILMFORUM HÖCHST
NAN (KISAFILM / KURZFILM)
BİR ZAMANLAR ANADOLU'DA
ONCE UPON A TIME IN ANATOLIA

18:30 UHR ELDORADO
REHBER (KISAFILM / KURZFILM)
ÖLÜ MEVSİM UNFRUITFUL TIMES

19:30 UHR INTERNATIONALES THEATER
HAYMATLOZIGKEIT, CRIME & PUNISHMENT
(KISAFILM / KURZFILM)
BİR SÜRGÜNÜN NOT DEFTERİ: MİSİNA
THE DIARY OF AN EXILE
(BELGESEL / DOKUMENTAFILM)

20:30 UHR CINESTAR METROPOLIS KINO 6
BİR CUMHURİYET ŞARKISI
CHORDS OF CHANGE

15.06.2025

SONNTAG PAZAR

14:00 UHR TÜRK KÜLTÜR MERKEZİ
ÇEKİLİŞ (KISAFILM / KURZFILM)
CEM KARACA'NIN GÖZYAŞLARI
TEARS OF CEM KARACA

18:00 UHR RÖDERMARK SCHILLERHAUS
AÇ AÇINA (KISAFILM / KURZFILM)
MUKADDERAT FATE

18:30 UHR FILMFORUM HÖCHST
KURLAR (KISAFILM / KURZFILM)
ROSINANTE ROSINANTE

18:30 UHR ELDORADO
KÖTÜ BİR GÜN (KISAFILM / KURZFILM)
BERLIN KILLS ME SEVGİLİ KATİLİM BERLİN

19:00 UHR INTERNATIONALES THEATER
KONZERT OUD- & KLAVIER RECITAL
UTKU ASAN & BÜLENT OKAN

20:30 UHR FILMFORUM HÖCHST
MERHABA ANNE BENİM LOU (KISAFILM / KURZFILM)
EVCİLİK PLAY HOUSE

20:30 UHR ELDORADO
İPEK AND GABI + BIAS (KISAFILM / KURZFILM)
ÇOCUK YILDIZLAR KINDERSTARS
(BELGESEL / DOKUMENTAFILM)

21:30 UHR* GÜNEŞ THEATER
OPEN AIR AÇIK HAVA SİNEMASI
HERŞEYİN BAŞI MERKÜR
MERCURY RULES EVERYTHING

* FILMBEGINN BEI AUSREICHENDER DUNKELHEIT

Änderungen vorbehalten

16.06.2025
MONTAG PAZARTESİ

17:30 UHR RODGAU
SERĞİ AUSSTELLUNG 16. – 17.06.2025

18:30 UHR FILMFORUM HÖCHST
+ DOORS OF CAĞLAYAN (KURZFILM) + MY HAPPY
PLACE KISAFILM / KURZFILM)
SCHATTEN DER NACHT GECENİN KIYISI

18:30 UHR ELDORADO
PANEL PODIUMSDİKUSSION:
SİNEMANIN GELECEĞİ VE YAPAY ZEKA

19:00 UHR RODGAU OPEN-WORLD-HALLE
THIS IS EGYPT, HELLO (KISAFILM / KURZFILM)
MUKADDERAT FATE

19:00 UHR OBER-RAMSTADT
ÇAKALLARLA DANS 7
DANCES WITH THE JACKALS 7

19:00 UHR INTERNATIONALES THEATER
RÜYADA OLDUĞUNU FARK EDİYOR İNSAN
(KISAFILM / KURZFILM)
EVÇİLİK PLAY HOUSE

20:00 UHR GUSTAVSBURG
ELLİF ANA MOTHER ELIF

20:15 UHR WIESBADEN
BİR CUMHURİYET ŞARKISI
CHORDS OF CHANGE

20:30 UHR FILMFORUM HÖCHST
GROUP TALK (KISAFILM / KURZFILM)
TURBO TURBO

20:30 UHR ELDORADO
DİLAN HAKKINDA KONUŞMALIYIZ
(KISAFILM / KURZFILM)
ON SANİYE IN TEN SECONDS

17.06.2025
DİENSTAG SALI

15:30 UHR SENIORENHEIM / HUZUREVİ
BERLIN KILLS ME
SEVGİLİ KATILIM BERLİN

19:00 UHR MICHELSTADT
UBERMORGEN (KISAFILM / KURZFILM)
DÖNGÜ CYCLE

18:30 UHR NAXOS.KINO
DOMATES BİBER DEPRESYON
TOMATO PEPPER DEPRESSION
(BELGESEL / DOKUMENTARFILM)

18:30 UHR FILMFORUM HÖCHST
HAYALLER, UMUTLAR VE DÖNEN YUNUSLAR
(KISAFILM / KURZFILM)
HYSTERIA

18:30 UHR ELDORADO
DIE KUNST IST DER NÄCHSTE NACHBAR DER WILDNIS
(KISAFILM / KURZFILM)
İYİ ÖLÜM A GOOD DEATH
(BELGESEL / DOKUMENTARFILM)

19:30 UHR LANGEN
ELLBOGEN DİRSEK

19:30 UHR OFFENBACH
MUKADDERAT FATE

20:30 UHR ELDORADO
MUKADDERAT FATE

20:30 UHR FILMFORUM HÖCHST
SCHATTEN DER NACHT GECENİN KIYISI

20:30 UHR DEUTSCHES FILM MUSEUM
SİNEK GİBİ (KISAFILM / KURZFILM)
DIE MÖLLNER BRIEFE MÖLLN MEKTUPLARI
(BELGESEL / DOKUMENTARFILM)

18.06.2025
MITTWOCH ÇARŞAMBA

10:30 UHR FESTİVAL OKULDA İKS RHEIN-MAIN
CHANTAL IM MÄRCHENLAND
CHANTAL MASAL DÜNYASINDA

11:00-15:00 HAUS AM DOM
**DEUTSCH-TÜRKISCHES PRODUZENTINNEN-
UND REGISSEURINNEN-TREFFEN**
ALMAN - TÜRK YAPIMCI VE YÖNETMENLERİN BULUŞMASI

18:30 UHR ELDORADO
TEMİRAN BELGESEL / DOKUMENTARFILM)

18:30 UHR FILMFORUM HÖCHST
HAKKI HAKKI

19:00 UHR RÖDERMARK
SCHATTEN DER NACHT GECENİN KIYISI

19:00 UHR MILTENBERG AKM
MUKADDERAT FATE

18:30 UHR CINESTAR METROPOLIS KINO 8
PREISVERLEIHUNG ÖDÜL TÖRENİ
ANSCHLIEßEND: **BESTER FILM** EN İYİ FILM

20:15 UHR WIESBADEN
AŞKIN DÜNKÜ ÇOCUKLARI
YESTERDAY'S CHILDREN OF LOVE

20:30 UHR FILMFORUM HÖCHST
YURT DORMITORY

20:30 UHR ELDORADO
HEVİ THE HOPE

21:00 UHR KUNSTVEREIN FAMILIE MONTEZ
ABSCHLUSSPARTY KAPANIŞ PARTİSİ

TÜRKİYE'DEN FİLMLER FILME AUS DER TÜRKEI



13.06.

**FREITAG
CUMA**

18:30 UHR

**ELDORADO
ARTHOUSE KINO**

TUR REHBERİ GUIDO OF CHAOS

Türkiye / Türkei 2024, Komedi / Komödie

109 dk./Min., OmdU, FSK +6,

Yönetmen / Regisseur: Hakan Algül

Oyuncular / Darsteller: Cem Gelinoglu, Eda Akalin, Atilgan Gumus

Tur Rehberi, hiçbir şeyin planlandığı gibi gitmediği bir turda katılımcıları hayatta tutmak için mücadele eden bir tur rehberinin hikayesini konu ediyor. Genç bir adam olan Ercüment, ölmeye yemin etmiş yaşlı bir tur ekibiyle birlikte yolculuğa çıktığında başına geleceklerden bihaberdir. Hayatının en zor yolculuğuna çıkan Ercüment, hiçbir şeyin planlandığı gibi gitmediği turda kendisini beklenmedik olaylar içinde bulur.

„Tur Rehberi“ erzählt die Geschichte eines Guides, der in einer Reise, bei der nichts nach Plan läuft, darum kämpft, seine Gruppe am Leben zu halten. Ercüment, ein junger Mann, weiß nicht, was ihn erwartet, als er mit einer Gruppe älterer Touristen, die scheinbar zum Sterben bereit sind, auf Reisen geht. Auf dem wohl härtesten Trip seines Lebens wird Ercüment in eine Reihe unerwarteter Ereignisse hineingezogen, denn nichts verläuft wie geplant.



13.06.

**FREITAG
CUMA**

20:30 UHR

**ELDORADO
ARTHOUSE KINO**

BÜYÜK KUŞATMA THE GRAND SIEGE

Türkiye / Türkei 2024

Dram, Komedi/ Drama, Komödie, 97 dk / Min., FSK + 10

Yönetmen / Regisseur: Sinan Kesova

Oyuncular / Darsteller: Alp Öyken, Dolunay Soysert, Yiğit Sertdemir, Asiye Dinçsoy

Tanınmış akademisyen Berna Tuna'nın ani ölümü, eşi Macit için hem geçmişiyi yüzleşme hem de uzun süredir ihmal ettiği kızıyla ilişkisini yeniden kurma fırsatı olur. Ancak bu süreç, oğulları Alp ve Berna'nın asistanı Feyza'nın miras dair tutumlarıyla karmaşık bir hal alır.

Der Tod der renommierten Akademikerin Berna Tuna zwingt ihren Ehemann Macit, sich mit vergangenen Fehlern auseinanderzusetzen und die Beziehung zu seiner Tochter İpek zu überdenken. Die Ansprüche ihres Sohnes Alp und der Assistentin Feyza auf das Erbe stellen Macits Neuanfang auf die Probe.





13.06.

**FREITAG
CUMA**

20:30 UHR

**OPEN AIR
IM PARK**

FRANKFURT/M.

BAL KAYMAK **HONIG-SAHNE**

Makedonya, Türkiye / Mazedonien, Türkei 2018

Aile, Dram / Familie, Drama, 92 dk / Min.

Yönetmen / Regisseur: Onur Tan

Oyuncular / Darsteller: Tarık Ünlüoğlu, Beren Gökyıldız, Filiz Ahmet

* FILMBEGINN BEI AUSREICHENDER DUNKELHEIT

Sıcaklık ve umut dolu öyküsü ile 7'den 70'e herkesin ilgisini çekecek duygusal bir aile filmi olan Bal Kaymak, küçük Bade'nin, insanların sevmeyi ve seilmeyi bilmediği, mutluluklarının farkında olmadığı küçük bir köye gelmesiyle birlikte mutluluk tohumları ekmesini ve insanların mutlu olmaya başlamasını konu ediniyor. Gerçek mutluluğun, sizi seven bir ailenizin olması gerektiği temasını içeren samimi bir film.

Der Film über die herzerwärmende Geschichte von der kleinen Bade verzaubert Jung und Alt. Sie kommt in ein kleines Dorf, in dem die Menschen die Liebe zueinander nicht zu schätzen wissen und sich ihres Wohles nicht bewusst sind und steckt die Menschen mit ihrer Glückseligkeit an.



14.06.

**SAMSTAG
CUMARTESİ**

18:30 UHR

**FILMFORUM
HÖCHST**

BİR ZAMANLAR ANADOLU'DA **ONCE UPON A TIME IN ANATOLIA**

Türkei Bosnien-Herzegowina / Türkiye, Bosna-Hersek 2011

Psychologisches Drama / Dram Psikolojik, 163 dk./Min., OmdU

Yönetmen / Regisseur: Nuri Bilge Ceylan

Oyuncular / Darsteller: Muhammet Uzuner, Yılmaz Erdoğan, Ahmet Mümtaz Taylan, Taner Birsel

Polis, jandarma, iki katil zanlısı, savcı, doktor ve şoförlerle dolu üç araba bir çeşme dibine gömülü olan cesedi aradıkları yolculukta sohbetlerinde örf ve adet, şehir ve kasaba, eğitim ve modernlik, suç, ceza ve ölüm konusunu tartışırlar.

Auf der Suche nach einer in der Nähe eines Brunnens verscharzten Leiche fährt eine Gruppe von Polizisten, Soldaten, zwei Mordverdächtigen, einem Staatsanwalt, einem Gerichtsarzt und Fahrern durch die ostanatolische Steppe und debattiert dabei über Bräuche und Sitten, das Verhältnis von Stadt und Land, Bildung und Moderne, Schuld, Sühne und Tod.

**Großer Preis bei den Internationalen
Filmfestspielen in Cannes 2011**





14.06.

SAMSTAG

CUMARTESİ

18:30 UHR

ELDORADO

ARTHOUSE KINO

ÖLÜ MEVSİM UNFRUITFUL TIMES

Türkiye, İtalya, Kuzey Makedonya / Türkei, Italien,
Nordmazedonien 2024, Dram / Drama, 120 dk./Min., OmdU, FSK +18
Yönetmen / Regisseur: Doğuş Algün
Oyuncular / Darsteller: Funda Eryiğit, Ece Yaşar, Erdem Şenocak,
Serkan Ercan, Haydar Şahin, Naz Göktan, Nesrin Uçarlar

Nimet, yaşadığı trajik bir çocuk kaybının ardından İstanbul'un muhafazakar mahallerinden birinde sıkışıp kalırken, ömrünü birlikte geçirdiği küçük kardeşi Öznur ise aile içindeki bambaşka bir sırrı taşımakta ve kendi mücadelesini vermektedir.

Nach einer tragischen Fehlgeburt steckt Nimet, eine Frau mittleren Alters, in der konservativen Gesellschaft Istanbul fest. Währenddessen trägt ihre jüngere Schwester Öznur ihre eigenen Belastungen innerhalb der Familie und kämpft mit ihren persönlichen Dämonen.



Avrupa Ticaret ve Yatırım Birliği e.V.
European Business & Invest Association

- ✓ **Almanya genelinde Türkiye kökenli girişimcilerin örgütlenmesini sağlamak** ve bu sayede Güçlü bir iletişim ağı oluşturarak sürdürülebilir bir iş birliği ortamı yaratmak.
- ✓ **Üyelerimizin katma değeri yüksek projeler geliştirmesini ve hayata geçirmesini desteklemek**, bu süreçte mentorluk, danışmanlık ve finansal kaynaklara erişim imkânı sunmak.
- ✓ **İş dünyasındaki güncel gelişmeleri yakından takip ederek**, üyelerimize yönelik inovatif fikirler ve stratejik yönelimler sunmak.
- ✓ **Sosyal sorumluluk bilinciyle hareket ederek**, eğitim, kültür, çevre ve toplumsal dayanışma alanlarında projeler geliştirmek ve bu tür faaliyetleri desteklemek.
- ✓ **Genç girişimcilerin teşvik edilmesi**, kadın girişimciliğinin artırılması ve iş dünyasında çeşitliliğin güçlendirilmesi için özel programlar ve platformlar oluşturmak.
- ✓ **Dijital dönüşüm, sürdürülebilirlik ve yeşil ekonomi** gibi çağın gerekliliklerine odaklanarak üyelerimizin bu alanlarda da rekabet gücünü artırmasına katkı sağlamak.

www.atiyab.de



Osthafenplatz 16, 60314 Frankfurt



+49 176 8793 9230



info@atiyab.de



14.06.

**SAMSTAG
CUMARTESİ
18:00 UHR
CINESTAR
METROPOLIS
KINO 6**

ERÖFFNUNGS- GALA

AÇILIŞ GALASI

PREISVERLEIHUNG

ÖDÜL TÖRENİ

- Ehrenpreise
- Posthumenpreis

18:00 Uhr Einlass

18:30 Uhr Empfang

19:00 Uhr Programmbeginn

ERÖFFNUNGSFILM

AÇILIŞ FİLMİ:

BİR CUMHURİYET ŞARKISI CHORDS OF CHANGE

MODERATOREN

SUNUCULAR:

GÄSTE KONUKLAR:

SALİH BADEMCİ (Schauspieler/Oyuncu)

ŞERİF SEZER (Schauspieler/Oyuncu)

GÜVEN KIRAC (Schauspieler/Oyuncu)

ERDEN ALKAN (Schauspieler/Oyuncu)

BİKET İLHAN (Regisseurin, Produzentin
Yönetmen, Yapımcı)

PELİN ÖZTEKİN (Schauspieler/Oyuncu)



**GÖKHAN
MUMCU**



**EBRU
SUSUR**

Anmeldung Katılım:
info@turkfilmfestival.de

AÇILIŞ FİLMİ

ERÖFFNUNGS- FILM

14.06.

**SAMSTAG
CUMARTESİ
20:30 UHR
CINESTAR
METROPOLIS
KINO 6**

16.06.

**MONTAG
PAZARTESİ
20:15 UHR
WIESBADEN
MURNAU
FILMTHEATER**

BİR CUMHURİYET ŞARKISI CHORDS OF CHANGE

Türkiye / Türkei 2024,

Dram, Tarihi / Drama, Historie, 127 dk./Min., OmdU, FSK +6

Yönetmen / Regisseur: Yağız Alp Akaydın

Oyuncular / Darsteller: Salih Bademci, Ahmet Rifat Sungar,

Ertan Saban, Birce Akalay

Birinci Dünya Savaşı'nın sona ermesinin ardından Osmanlı İmparatorluğu çöker. Mustafa Kemal Atatürk, 1923 yılında Türkiye Cumhuriyeti'ni ilan eder ve ilk cumhurbaşkanı olarak, ülkede köklü reformlara öncülük eder; bu reformlar neredeyse her şeyi baştan aşağı değiştirir. Ancak yalnızca siyasi değil, kültürel alanda da pek çok değişim ve hareketlilik başlar.

Nach dem Ende des Ersten Weltkrieges bricht das Osmanische Reich zusammen. 1923 ruft Mustafa Kemal Atatürk die Republik Türkei aus und schiebt als deren erster Präsident umfassende Reformen an, die nur wenige Steine auf den anderen ließen. Doch nicht nur politisch, sondern in der Folge auch kulturell kommen zahlreiche Steine ins Rollen.



15.06.
SONNTAG
PAZAR
14:00 UHR
TÜRK
KÜLTÜR
MERKEZİ

CEM KARACA'NIN GÖZYAŞLARI TEARS OF CEM KARACA

Türkiye / Türkei 2024, Biyografi / Biografie
123 dk./Min., OmdU, FSK +6,
Yönetmen / Regisseur: Yüksel Aksu
Oyuncular / Darsteller: İsmail Hacıoğlu, Fikret Kuşkan, Yasemin Yalçın

Cem Karaca'nın Gözyaşları, 8 Şubat 2004 yılında hayata veda eden, "Tamirci Çırağı", "Namus Belası", "Bu Son Olsun", "Resimdeki Gözyaşları" gibi birçok esere imza atan Anadolu rock müziğinin efsane ismi Cem Karaca'nın hayat hikayesini konu ediyor. Müzik kariyeri ve özel yaşamıyla ilham veren isimlerden olan Cem Karaca'nın hayatının bilinmeyenlerini anlatıldığı yapımda, müzikle geçen elli sekiz yıllık bir ömrün içindeki büyük başarılar, çatışmalar, aşklar ve iniş çıkışları gözler önüne seriliyor.

„Cem Karacas Tränen“ erzählt die Lebensgeschichte von Cem Karaca – der legendären Figur des anatolischen Rock, der am 8. Februar 2004 verstarb und Werke wie „Tamirci Çırağı“, „Namus Belası“, „Bu Son Olsun“ und „Resimdeki Gözyaşları“ schuf. Das Werk beleuchtet die unbekannten Seiten seines Lebens und zeigt die Erfolge, Konflikte, Lieben und Höhen und Tiefen innerhalb einer 58-jährigen Lebensspanne, die der Musik gewidmet war.



15.06.
SONNTAG
PAZAR
18:00 UHR
RÖDERMARK
SCHILLERHAUS

MUKADDERAT FATE

Türkiye / Türkei 2024, Dram, Komedi / Drama, Komödie
90 dk./Min., OmdU, FSK +10
Yönetmen / Regisseur: Nadim Güç
Oyuncular / Darsteller: Nur Sürer, Aslıhan Gürbüz, Osman Sonant

Eşini kaybettikten sonra yeniden evlenmek isteyen Sultan, çocuklarının tüm karşı çıkışlarına rağmen kararında ısrarcıdır. Hem bir eş adayı arar, hem de ticarete atılır. Toplumun "kadın başına yapamazsın" dediği her şeyi tek tek yapmaya başlayan Sultan'ın mücadelesi, çevresindeki kadınlar için de ilham kaynağı olur.

Nach dem Tod ihres Ehemanns äußert Sultan den Wunsch, erneut zu heiraten. Ihre Kinder, insbesondere der traditionell denkende Sohn Nevzat, sind dagegen. Trotz des Widerstands beginnt Sultan, nach einem Partner zu suchen und startet eigene Geschäftsprojekte. Ihr Streben nach Selbstbestimmung inspiriert auch andere Frauen in der Gemeinde.

16.06.
MONTAG
PAZARTESİ
19:00 UHR
RODGAU
OPEN-WORLD
-HALLE

17.06.
DIENSTAG
SALI
19:00 UHR
OFFENBACH

17.06.
DIENSTAG
SALI
20:30 UHR
ELDORADO
ARTHOUSE KINO

18.06.
MITTWOCH
ÇARŞAMBA
19:00 UHR
MILTENBERG
AKM



15.06.

SONNTAG
PAZAR

18:30 UHR

FILMFORUM
HÖCHST

ROSINANTE ROSINANTE

Türkiye / Türkei 2024, Dram / Drama,
103 dk./Min., OmdU, FSK +10

Yönetmen / Regisseur: Baran Gündüzalp

Oyuncular / Darsteller: Nilay Erdönmez, Fatih Sönmez, Can Demir

Salih ve Ayşe, konuşmayan oğulları Emre ile İstanbul'un dönüşüm sürecindeki bir semtinde yaşamaktadır. Ekonomik zorluklar karşısında, motorlu taşıma platformuna kaydolurlar. "Rosinante" adını verdikleri motosikletle tanımadıkları bir İstanbul'la yüzleşirler. Fakat bu keşif, Rosinante'nin çalınmasıyla sekteye uğrar.

Salih und Ayşe leben mit ihrem sechsjährigen, stummen Sohn Emre in einem von Gentrifizierung bedrohten Istanbul Viertel. Nach Salih's Jobverlust suchen sie nach neuen Einkommensquellen. Sie beginnen, mit ihrem Motorrad, das sie "Rosinante" nennen, Passagiere zu transportieren. Diese Tätigkeit konfrontiert sie mit unbekannten Facetten der Stadt – bis das Motorrad gestohlen wird.



15.06.

SONNTAG
PAZAR

20:30 UHR

FILMFORUM
HÖCHST

16.06.

MONTAG
PAZARTESİ

19:00 UHR

INTERNATIONALES
THEATER

EVÇİLİK PLAY HOUSE

Türkiye / Türkei 2024, Psikolojik Gerilim / Psychothriller,
96 dk./Min., OmdU, FSK +16

Yönetmen / Regisseur: Ümit Ünal

Oyuncular / Darsteller: Öykü Karayel, Deniz Işın, Nejat İşler, Fatih Artman

Ege kıyısında küçük ve sessiz bir otel: Evcilik. Hayatlarından sıkılan genç çift Fırat ve Filiz buraya tatile gelir. Otelin sahipleri Özkan ve Aysun'un sınırsız aşkı onları etkiler. Ancak bu ilişkiyi taklit etmeye kalkmaları, sınıfsal, kültürel ve cinsel gerilimleri gün yüzüne çıkarır.

Das junge Paar Fırat und Filiz sucht in einem kleinen Hotel an der Ägäisküste eine Auszeit. Sie treffen auf die Betreiber Özkan und Aysun, deren innige Beziehung sie fasziniert. Ein spielerisches Nachahmen schlägt jedoch in Missverständnisse um, die soziale und kulturelle Spannungen offenbaren.





15.06.

**SONNTAG
PAZAR**

21:30 UHR

OPEN AIR

**ACIK HAVA
SINEMASI**

GÜNEŞ THEATER

HER ŞEYİN BAŞI MERKÜR MERCURY RULES EVERYTHING

Türkiye / Türkei 2024, Komedi / Komödie
105 dk./Min., OmdU, FSK +12,
Yönetmen / Regisseur: Ali Balcı
Oyuncular / Darsteller: Sinem Kobal, Seyit Alp Navruz,
Devrim Yakut

* FILMBEGINN BEI AUSREICHENDER DUNKELHEIT

Her Şeyin Başı Merkür, mesleğine tutunmaya çalışan genç bir kadın olan Elif'in hikâyesini anlatır. Gazetecilik bölümünü dereceyle bitiren Elif, iş bula-mayınca bir gazetede burçlarla ilgisi olmamasına rağmen astroloji yazarlığına başlar – burçlarla ilgisi olmasa da. Aynı gazetede idolüyle çalıştığını öğrenince daha da motive olur, ancak meslektaşları Fırat'la zorlu bir rekabete girer. Hiç bek-lemmediği maceralar yaşarken, astroloji onun yol göstericisi olur.

Her Şeyin Başı Merkür erzählt die Geschichte von Elif, einer jungen Frau, die in ihrem Beruf Fuß fassen will. Trotz ihres erfolgreichen Journalismusstudiums findet sie keine Stelle und beginnt schließlich als Astrologie-Kolumnistin – ohne Bezug zu Sternzeichen. Als sie erfährt, dass ihr Idol in derselben Redaktion arbeitet, ist sie hochmotiviert. Doch sie gerät in einen Konkurrenzkampf mit ihrem Kollegen Fırat. Auf unerwarteten Abwegen wird die Astrologie zu ihrem Kompass.



16.06.

**MONTAG
PAZARTESİ**

19:00 UHR

OBER-

RAMSTADT

**MALATYA-
FETHİYELİLER
DERNEĞİ**

ÇAKALLARLA DANS 7 DANCES WITH THE JACKALS 7

Türkiye / Türkei 2024, Komedi / Komödie,
109 dk./Min., OmdU, FSK +12
Yönetmen / Regisseur: Murat Şeker
Oyuncular / Darsteller: Şevket Çoruh, Timur Acar, Murat Akkoyunlu

Kaotik arkadaş grubu – Servet, Gökhan, Hikmet ve Necmi – yine maddi sıkıntıdadır. Yasal yollar yerine, onları gizemli bir hazineye götüren cesur bir plana atılırlar. Eski yöntemlerini kullanıp yeni müttefikler ararken, absürt olaylar ve talihsizliklerle dolu bir maceraya sürüklenirler. Kurtulmak ve biraz olsun mutlu olmak için yaratıcılıklarını ve dayanışmalarını sonuna kadar kullanmaları gerekir.

Die chaotische Freundesgruppe – Servet, Gökhan, Hikmet und Necmi – steht erneut kurz vor dem finanziellen Ruin. Statt auf legale Wege zu setzen, stürzen sie sich in einen riskanten Plan rund um eine geheimnisvolle Schatzsuche. Dabei geraten sie in eine abenteuerliche Welt voller absurder Begegnungen und skurriler Missgeschicke. Um ihr Ziel zu erreichen, müssen sie alte Tricks nutzen, neue Verbündete gewinnen – und trotz allem zusammenhalten.



16.06.
MONTAG
PAZARTESİ
20:00 UHR
**GINSHEIM-
GUSTAVSBURG
LICHTSPIELE**

ELİF ANA MOTHER ELIF

Türkiye / Türkei 2022, Drama / Drama,
123 dk./Min., FSK +12
Yönetmen / Regisseur: Semir Arslanyürek, Kazım Öz
Oyuncular / Darsteller: Aliye Uzunatağan, Ali Sürmeli, Hülya Diken

Elif Ana, Alevilikte soy bağıyla aktarılan “annelik” unvanını aslında bu soydan gelmemesine rağmen almış bir kadındır. İnsanlara hayatı boyunca yardım eden ve hasta, muhtaç ya da zor durumda olanları desteklemeye çalışan Elif Ana, iyilik meleği olarak da tanınır. Görme yetisini kaybetme tehlikesiyle karşı karşıya kalan Elif Ana, gözlerini kurtarmak için Maraş’tan Ankara’ya gider. Hastanedeki tüm yaşamı, gözlerinin önünden bir film şeridi gibi geçer.

Elif Ana ist eine Frau, die den Titel der „Mutterschaft“ erhält, obwohl dieser im Alevitentum eigentlich durch die Blutlinie weitergegeben wird, sie aber nicht zu diesem Stammbaum gehört. Mutter Elif ist auch als Engel der Güte bekannt, weil sie den Menschen ihr ganzes Leben lang hilft und versucht, diejenigen zu unterstützen, die krank, in Not oder in Schwierigkeiten sind. Als Mutter Elif, die zu erblinden droht, von Maraş nach Ankara fährt, um ihr Augenlicht zu retten, zieht ihr Leben im Krankenhaus wie ein Filmstreifen an ihr vorbei.



16.06.
MONTAG
PAZARTESİ
20:30 UHR
**FILMFORUM
HÖCHST**

TURBO TURBO

Türkiye / Türkei 2023, Aksiyon, Gerilim / Action, Thriller
94 dk./Min., OmdU, FSK +18,
Yönetmen / Regisseur: Cem Özüduru
Oyuncular / Darsteller: Tanju Bilir, Lorin Merhart, Burak Can Doğan

Askerlik öncesi bir geceyi kutlamak isteyen dört genç, gece şehre iner. Pavyon planı, zamanla içlerindeki öfke, bastırılmışlık ve travmaların açığa çıktığı bir yüzleşmeye dönüşür. Yolculuk ilerledikçe, aralarındaki bağlar çözülmeye, arabanın turbo motoru kadar patlamaya hazır duyguları su yüzüne çıkmaya başlar.

Vier Freunde, eine Nacht, ein aufgetanztes Auto: Buraks Abschied vor dem Militärdienst soll unvergesslich werden. Doch unter der Neonbeleuchtung brechen alte Konflikte hervor. In toxischer Männlichkeit, unterdrückter Wut und unausgesprochener Scham zeigt sich: Nicht nur der Motor steht kurz vor der Explosion.





16.06.

**MONTAG
PAZARTESİ**

20:30 UHR

**ELDORADO
ARTHOUSE KINO**

ON SANİYE IN TEN SECONDS

Türkiye / Türkei 2024, Dram / Drama

71 dk./Min., OmdU, FSK +16,

Yönetmen / Regisseur: Ceylan Özgün Özçelik

Oyuncular / Darsteller: Bergüzar Korel, Bige Önal, Defne Burnaz

Prestijli bir lisede, bir öğrencinin çektiği şiddet içerikli video krize yol açar. Oğlunun okuldan atılmasının ardından Yasemin, rehber öğretmen İpek'le yüzleşir. Zamanla bu görüşme, iki kadının kişisel yaralarını açığa çıkaran bir psikolojik satranç oyununa dönüşür.

An der renommierten William College führt ein schockierendes Video zur Suspendierung eines Schülers. Seine Mutter Yasemin sucht das Gespräch mit der Schulberaterin İpek. Ein intensiver Dialog entfaltet sich, in dem beide Frauen mit ihren eigenen Geheimnissen und Rollenbildern konfrontiert werden.



17.06.

**DIENSTAG
SALI**

19:30 UHR

MICHELSTADT

DÖNGÜ CYCLE

Türkiye / Türkei 2024, Dram / Drama

81 dk./Min., OmdU, FSK +10,

Yönetmen / Regisseur: Erkan Tahhuşoğlu

Oyuncular / Darsteller: Serpil Gül, Emel Göksu, Tuğçe Yolcu

Yıllardır 75 yaşındaki Ayten'in evine gündeliğe giden Sevim, genç Lena'yı bakım işi için tavsiye eder. Lena, evde geçirdiği bir kazanın ardından sigortasız olduğu için Ayten'e dava açar. Ayten ve oğlu, Sevim'den Lena'yı bu davadan vazgeçirmesini ister. Sevim, bu süreçte vicdanı ve bağlılıkları arasında sıkışır.

Als die junge Lena nach einem Unfall ihre Arbeitgeberin verklagt, gerät eine jahrelange Vertrauensbeziehung ins Wanken. Zwischen moralischem Dilemma und sozialem Druck wird Sevim, die beide Parteien verbindet, zunehmend zur tragischen Figur einer juristischen und menschlichen Verstrickung.





18.06.
MITTWOCH
ÇARŞAMBA
20:30 UHR
FILMFORUM
HÖCHST

YURT DORMITORY

Türkiye/ Türkei 2023, Dram / Drama, 118 dk./Min., FSK +18
Yönetmen / Regisseur: Nehir Tuna
Oyuncular / Darsteller: Doğa Karakaş, Can Bartu Arslan,
Ozan Çelik, Tansu Biçer

1990'ların sonunda, politik kutuplaşmaların gölgesinde kalan Türkiye'de, 14 yaşındaki Ahmet ailesinin isteğiyle dini bir yurda yerleştirilir. Aidiyet duygusunu yitiren Ahmet, yurttaki tecrübeli öğrenci Hakan ile kurduğu bağ sayesinde kendi yolunu çizme cesaretini bulur.

Ende der 1990er Jahre wird der 14-jährige Ahmet auf Wunsch seines Vaters in ein religiöses Internat geschickt. Dort erlebt er Isolation und Druck, fernab seines gewohnten familiären Umfelds. Die Freundschaft zu dem älteren Schüler Hakan bietet ihm erstmals die Möglichkeit, eigene Entscheidungen zu treffen.



18.06.
MITTWOCH
ÇARŞAMBA
18:30 UHR
FILMFORUM
HÖCHST

HAKKI HAKKI

Türkiye/ Türkei 2024, Dram / Drama, 95 dk./Min., FSK +10
Yönetmen / Regisseur: Hikmet Kerem Özcan
Oyuncular / Darsteller: Bülent Emin Yarar,
Hülya Gülşen, Cem Zeynel Kılıç

Ege'nin tarihi bir köyünde ailesiyle birlikte yaşayan Hakki, bahçesinde bulduğu tarihi bir eseri satar. Ancak kısa sürede, eserin ederinden çok daha düşük bir fiyata gittiğini öğrenir. Bu keşif, onu yeni eserler bulma arzusuyla karanlık ve dönüşü olmayan bir yolculuğa sürükler.

In einem abgelegenen Dorf an der Ägäis stößt Hakki in seinem Garten auf ein historisches Artefakt und verkauft es – für weit weniger, als es wert ist. Getrieben von Gier und Reue begibt er sich auf die Suche nach weiteren Schätzen. Doch diese Reise führt ihn auf einen düsteren Pfad zwischen Verlockung und Verfall.





18.06.
MITTWOCH
ÇARŞAMBA
20:15 UHR
WIESBADEN
MURNAU
FILMTHEATER

AŞKIN DÜNKÜ ÇOCUKLARI YEŞTERDAY'S CHILDREN OF LOVE

Türkiye / Türkei 2025, Dram, Komedi / Drama, Komödie,
96 dk./Min., OmdU, FSK +6,
Yönetmen / Regisseur: Levent Onan
Oyuncular / Darsteller: Uğur Yücel, Hülya Avşar, Mehmet Özgür

Aşkın Dünkü Çocukları, 70'li yıllardan günümüze taşan buruk bir aşk hikayesini dönemin toplumsal konularıyla harmanlayarak anlatıyor. Çocukluk aşkı Isabel ile yıllar önce ayrı düşen Arif, zamanla inatçı, aksi ve yalnız bir adama dönüşür. Hayri'nin hayatı, Gürcü çocuk Nodiko ile tanışmasıyla bambaşka bir hal alır. Nodiko'nun etkisiyle Arif pozitif yönde değişmeye başlar.

„Aşkın Dünkü Çocukları“ erzählt eine melancholische Liebesgeschichte, die in den 70er Jahren beginnt und bis in die Gegenwart reicht, verwoben mit den sozialen Themen der jeweiligen Zeit. Arif, der sich einst von seiner Jugendliebe Isabel trennte, wird im Laufe der Zeit zu einem sturen, mürrischen und einsamen Mann. Doch sein Leben nimmt eine Wendung, als er den georgischen Jungen Nodiko kennenlernt. Unter dessen Einfluss beginnt sich Arif positiv zu verändern.



18.06.
MITTWOCH
ÇARŞAMBA
20:30 UHR
ELDORADO
ARTHOUSE KINO

HEVİ THE HOPE

Türkiye/ Türkei 2024, Dram / Drama,
80 dk./Min., FSK +13
Yönetmen / Regisseur: Orhan İnce
Oyuncular / Darsteller: Ömer Akalın, Yavuz Akkuzu,
Bedriye Roza Çelik

Sağır ve dilsiz Zeyno, babası Mustafa ve ağabeyi Çeto ile köy dışında sade bir hayat sürmektedir. En büyük bağlılığı, annesinden yadigar koyun'dur. Babasının hayvan ticaretine başlamasıyla Zeyno, sevdiği koyun'un elinden alınacağından korkar. Sessiz ama kararlı bir direniş başlar.

Die gehörlose und stumme Zeyno lebt mit ihrem Vater Mustafa und Bruder Çeto abseits des Dorfes. Als Mustafa in den Viehhandel einsteigt, fürchtet Zeyno um ihr geliebtes Schaf, ein Andenken an ihre Mutter. Als der Händler Emin alle Tiere kaufen will, setzt Zeyno alles daran, ihr Schaf zu retten.



ALMANYA'DAN FİLMLER FILME AUS DEUTSCHLAND



14.06.

**SAMSTAG
CUMARTESI**

17:00 UHR

MÜHLHEIM

**AWO
BEGEGNUNGS-
STÄTTE**

WAS VON DER LIEBE BLEIBT AŞKTAN GERIYE KALAN

Almanya / Deutschland 2024

Dram / Drama, 100 dk./Min., OmdU, FSK +12

Yönetmen / Regisseur: Kanwal Sethi

Oyuncular / Darsteller: Serkan Kaya, Seyneb Saleh, Amira Demirkıran

Yasemin und Ilyas führen seit 15 Jahren eine glückliche Beziehung. Doch als Yasemin in einem Café erschossen wird, gerät Ilyas' Leben aus den Fugen. Plötzlich alleinerziehend, steht er unter Mordverdacht – und Gerüchte über Yasemins angebliches Doppelleben und eine Verbindung zur PKK werfen neue Fragen auf. Ilyas bleibt mit Zweifeln und Schmerz zurück: Hat er je die Frau wirklich gekannt, die er geliebt hat?

Yasemin ve İlyas 15 yıllık mutlu bir birlikte yaşadıklarıdır. Ancak Yasemin'in bir kafede vurularak öldürülmesiyle İlyas'ın hayatı altüst olur. Bir anda hem kızları Senna'ya tek başına bakmak zorunda kalır hem de cinayet şüphesiyle polis tarafından sorgulanır. Üstelik Yasemin'in gizli bir hayat yaşadığı ve PKK ile bağlantılı olduğu söylentileri her şeyi daha da karmaşık hale getirir. İlyas, artık bildiğini sandığı kadını gerçekten tanıyıp tanımadığından emin değildir.



17.06.

**DIENSTAG
SALI**

18:30 UHR

**FILMFORUM
HÖCHST**

HYSTERIA HİSTERİ

Almanya / Deutschland 2025, Dram / Drama

104 dk./Min., FSK +12

Yönetmen / Regisseur: Mehmet Akif Büyükcatalay

Oyuncular / Darsteller: Devrim Lingnau,

Mehdi Meskar, Serkan Kaya, Nicolette Krebitz

Die Dreharbeiten nehmen eine dunkle Wendung, als das Verbrennen eines Korans die Crew in Aufruhr versetzt. Im Umfeld von Anschuldigungen wird die Praktikantin Elif in ein gefährliches Spiel aus Geheimnissen und Lügen verstrickt und findet sich im Zentrum einer monströsen Verschwörung wieder.

Çekimler, bir Kur'an'ın yakılmasıyla karanlık bir yöne sapar ve set ekibi büyük bir kargaşaya sürüklenir. Suçlamaların ortasında kalan stajyer Elif, sırlar ve yalanlarla dolu tehlikeli bir oyuna karışır ve kendini korkunç bir komplonun tam merkezinde bulur.





Foto: Massimo di Nimro

15.06.
SONNTAG
PAZAR
18:30 UHR
ELDORADO
ARTHOUSE KINO

BERLIN KILLS ME SEVGİLİ KATİLİM BERLİN

Almanya / Deutschland 2023, Dram / Drama
86 dk./Min., FSK +12
Yönetmen / Regisseur: Neco Çelik
Oyuncular / Darsteller: Larissa Sarah Herden,
Katharina Thalbach, Kida Khodr Ramadan

Die junge Berlinerin Jacky fällt nach dem Tod ihrer Mutter und dem Verlust ihres Arbeitsplatzes in eine tiefe Leere. Sie beschließt, Selbstmord zu begehen, doch als ihr Versuch scheitert, engagiert sie einen Auftragskiller. Jacky trifft unwissentlich auf Cello, der den Auftrag hat, sie zu töten. Doch Cello und Jacky verlieben sich ineinander. Das verliebte Paar beschließt, unterzutau-chen, ihr Glück währt aber nicht lange. In der Bar von Madame Bora kommt es zum großen Showdown.

Genç Berlinli Jacky, annesinin ölümünden ve işini kaybetmesinden sonra derin bir boşluğa düşer. İntihar etmeye karar verir, ancak girişimi başarısız olunca bir kiralık katil tutar. Jacky, onu öldürmekle görevlendirilen Cello ile tesadüfen tanışır, ama ikisi birbirlerine âşık olurlar. Aşık çift, ortadan kaybolmaya karar verir, ancak mutlulukları uzun sürmez. Madame Bora'nın barında büyük bir hesaplaşma yaşanır.



16.06.
MONTAG
PAZARTESİ
18:30 UHR
FILMFORUM
HÖCHST

SCHATTEN DER NACHT GECENİN KIYISI

Türkiye, Almanya / Türkei, Deutschland 2024
Dram / Drama, 85 dk./Min., OmdU, FSK +12,
Yönetmen / Regisseur: Türker Süer
Oyuncular / Darsteller: Ahmet Rifat Sungar,
Berk Hakman, Eda Akalin

Der junge Offizier Sinan erhält den Befehl, seinen Bruder Kenan vor ein Militärgericht zu bringen – wegen staatskritischer Äußerungen. Gemeinsam reisen sie durch ein politisch zerrissenes Land. Während Sinan dem Staat loyal bleibt, stellt Kenan alles infrage. In der Nacht des Putsches geraten ihre Überzeugungen und ihre Bruderbindung in Konflikt. Am Ende steht eine Entscheidung: Familie oder Prinzipien?

Genç subay Sinan, devlet karşıtı söylemleri nedeniyle askerî mahkemeye çıkarılacak olan kardeşi Kenan'ı oraya götürme emrini alır. İkili, politik açıdan parçalanmış bir ülkede birlikte bir yolculuğa çıkar. Sinan devlete bağlılığını korurken, Kenan her şeyi sorgular. Darbe gecesi, inançları ve kardeşlik bağları çatırır. Sonunda bir karar vermeleri gerekir: Aile mi, yoksa ilkeler mi?

17.06.
DIENSTAG
SALI
20:30 UHR
FILMFORUM
HÖCHST

18.06.
MITTWOCH
ÇARŞAMBA
19:00 UHR
RÖDERMARK
KELTERSCHNEUNE
URBERACH

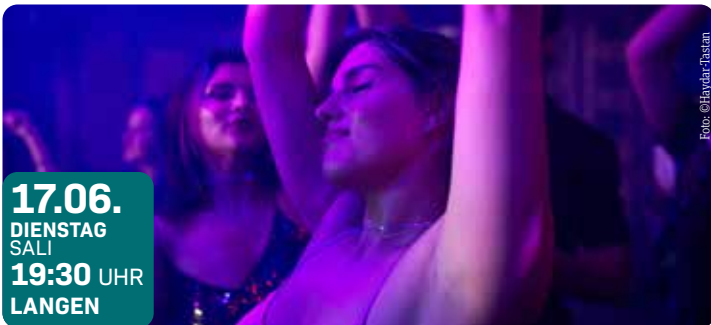


Foto: ©Haydar-Testan

17.06.

**DIENSTAG
SALI**

**19:30 UHR
LANGEN**

19.06.

**DONNERSTAG
PERŞEMBE**

**20:15 UHR
WIESBADEN
MURNAU
FILMTHEATER**

ELLBOGEN DİRSEK

Türkiye, Fransa, Almanya / Frankreich, Deutschland 2024
Dram / Drama, 86 dk./Min., FSK +16

Yönetmen / Regisseurin: Aslı Özarslan

Oyuncular / Darsteller: Melia Kara, Doğa Güler, Jale Arıkan

Hazal wünscht sich nichts sehnlicher als ein eigenes Leben. Doch trotz vieler Bewerbungen bleibt sie chancenlos und steckt in einer Maßnahme vom Jobcenter fest. An ihrem 18. Geburtstag schöpft sie neue Hoffnung – bis sie vor einem Club abgewiesen wird und ein übergriffiger Student sie provoziert. Die Situation eskaliert, und Hazal begeht eine folgenschwere Tat. Auf der Flucht landet sie allein in Istanbul – in einem fremden Land, in dem sie ums Überleben kämpft. Ellbogen erzählt vom Kampf einer jungen Frau, die aus der Gesellschaft gedrängt wird und neu anfangen muss.

*Hazal'ın tek isteği kendi hayatını kur-
maktır. Ancak yaptığı sayısız iş başvuru-
rusuna rağmen şansı yaver gitmez ve
İş Bulma Kurumu'na takılıp kalır. 18.
yaş gününde doğan umut, bir kulübün
önünde reddedilmesi ve bir üniversite
öğrencisi tarafından tacize uğramasıyla
yerle bir olur. Gerilim tırmanır ve Hazal,
ağır sonuçlar doğuracak bir eylemde bu-
lunur. Kaçıp İstanbul'a, hayatta kalmak
için mücadele edeceği yabancı bir şehre
sığınır. Ellbogen, toplumun dışladığı
genç bir kadının yeniden başlama müca-
delesini anlatır.*



18.06.

**MITTWOCH
CARŞAMBA**

**10:30 UHR
IKS
RHEIN-MAIN**

CHANTAL IM MÄRCHENLAND CHANTAL MASAL DÜNYASINDA

Deutschland / Almanya 2024

Komödie / Komedi, 123 Min. / dk., FSK +12

Regisseur / Yönetmen: Bora Dağtekin

Darsteller / Oyuncular: Jella Haase, Gizem Emre, Mido Kotaini

Chantal ist Influencerin – nur ohne Fol-
lower. Mit ihrer besten Freundin Zeynep
entdeckt sie einen alten Spiegel, der
sie in eine Märchenwelt befördert. Dort
sehen sie ihre Chance auf viralen Con-
tent. Doch sie landen mitten in „Dorn-
röschen“, wo nichts so läuft wie im
Märchenbuch. Zwischen Prinzen, Feen
und Hexen müssen sie sich zurechtfin-
den und einen Weg zurück in ihre Welt
finden.

*Chantal takipçisi olmayan bir
influencer'dır. En yakın arkadaşı Zey-
nep ile eski bir aynayı keşfederler ve bir
anda kendilerini bir masal dünyasında
bulurlar. Burası viral içerik için harika
bir yerdir. Ama masal “Uyuyan Güzel”dir
ve hiçbir şey kitaplarda anlatıldığı gibi
değildir. Prensler, periler ve cadılar ara-
sında yolunu bulmaya çalışan ikili, kendi
dünyalarına geri dönmenin bir yolunu
arar.*

ELDORADO

ARTHOUSE
KINOS
FRANKFURT

SCHÄFERGASSE 29
60313 FRANKFURT/M.
RESERVIERUNG:
069 87 00 88 0 88

13.06.

FREITAG
CUMA

18:30 UHR

KURZFILM: FUTURE IS PANOROMA

TUR REHBERİ

GUIDO OF CHAOS



20:30 UHR

BÜYÜK KUŞATMA

THE GRAND SIEGE



14.06.

SAMSTAG
CUMARTESİ

18:30 UHR

KURZFILM: REHBER

ÖLÜ MEVSİM

UNFRUITFUL TIMES



20:30 UHR

KURZFILM: IPEK AND GABI+ BIAS

ÇOCUK YILDIZLAR

KINDERSTARS



15.06.

SONNTAG
PAZAR

18:30 UHR

KURZFILM: KÖTÜ BİR GÜN

BERLIN KILLS ME

SEVGİLİ KATILIM BERLİN



20:30 UHR

KURZFILM:
DİLAN HAKKINDA KONUŞMALIYIZ

ON SANİYE

IN TEN SECONDS



16.06.

MONTAG
PAZARTESİ

18:30 UHR

**PANEL PODIUMSDİSKUSSION:
SİNEMANIN GELECEĞİ VE YAPAY ZEKA**

DIE ZUKUNFT DES KINOS UND KÜNSTLICHE INTELLIGENZ



20:30 UHR

MUKADDERAT

FATE



17.06.

DIENSTAG
SALI

18:30 UHR

KURZFILM: DIE KUNST IST DER
NÄCHSTE NACHBAR DER WILDNIS

İYİ ÖLÜM

A GOOD DEATH

18.06.

MITTWOCH
ÇARŞAMBA

18:30 UHR

TEMRAN

(BELGESEL / DOKUMENTARFILM)

20:30 UHR

HEVİ

THE HOPE



BELGESEL FİMLER DOKUMENTARFİLME



14.06.

**SAMSTAG
CUMARTESİ
19:30 UHR
INTERNATIONALES
THEATER**

BİR SÜRGÜNÜN NOT DEFTERİ: MİSİNA THE DIARY OF AN EXILE

Türkiye / Türkei 2024, 72 dk./Min
Belgesel / Dokumentarfilm.
Yönetmen / Regisseur: Mert Güncüler

Devrimci müzisyen Fuat Saka'nın sürgün yıllarını ve müziğe bakışını ele alan film, sanatçının Almanya'daki yaşamını ve Anadolu müziğini dünya müziğiyle harmanlayışını aktarıyor. Film, bir sanatçının politik kaçışla şekillenen içsel ve dışsal yolculuğuna ışık tutuyor.

Der Musiker Fuat Saka musste kurz vor dem Militärputsch 1980 aufgrund seiner politischen Ansichten die Türkei verlassen. Im Exil in Deutschland entwickelte sich seine Musik weiter: Er verschmolz anatolische Klänge mit internationalen Stilen und wurde zu einem Vorreiter der „Weltmusik“. Der Film zeigt, wie seine Erlebnisse zwischen Heimatverlust und künstlerischem Schaffen sein Werk bis heute prägen.



15.06.

**SONNTAG
PAZAR
20:30 UHR
ELDORADO
ARTHOUSE KINO**

ÇOCUK YILDIZLAR KINDERSTARS

Türkiye / Türkei 2025, 86 dk./Min.
Belgesel / Dokumentarfilm
Yönetmen / Regisseur:
Burak Gülsen, Gökhan Mumcu

Çocuk Yıldızların Gerçek Hikayeleri: “Işıkların Önünde, Şöhretin Gölgesinde”

Çocuk yaşta şöhretle tanışan isimlerin gerçek yaşam öykülerine odaklanan bu belgesel, şöhretin psikolojik etkilerini, aile ilişkilerini ve mesleki zorlukları ele alıyor. Burak Gülsen ve Gökhan Mumcu'nun yönetmenliğinde, Yeşilçam'ın çocuk yıldızları kendi deneyimlerini içtenlikle paylaşıyor.

Die wahren Geschichten der Kinderstars: „Das Rampenlicht, im Schatten des Ruhms“

Diese Dokumentation konzentriert sich auf die wahren Lebensgeschichten von Menschen, die bereits im Kindesalter den Ruhm kennenlernten. Sie beleuchtet die psychologischen Auswirkungen des Ruhms, familiäre Beziehungen und berufliche Herausforderungen. Unter der Regie von Burak Gülsen und Gökhan Mumcu teilen die Kinderstars des türkischen Kinos Yeşilçam offen ihre persönlichen Erfahrungen.



17.06.

**DIENSTAG
SALI
18:30 UHR
ELDORADO
ARTHOUSE KINO**

İYİ ÖLÜM A GOOD DEATH

Türkiye / Türkei 2024, 52 dk./Min.
Belgesel / Dokumentarfilm
Yönetmen / Regisseur: Hasan Ete

“İyi ölüm”, bireyin mahremiyetine, arzularına ve vedalaşma hakkına saygı gösterilen bir veda biçimi olarak tanımlanır. Film, sınırlı yaşam süresi kalan Wpm Beuving'in son dileklerinin gönüllülerce gerçekleştirilmesini konu alıyor. Ölümle yaşam arasındaki bu ince çizgi, izleyiciyi derinden etkileyen bir tanıklığa dönüştürüyor.

Ein „guter Tod“ bedeutet einen Abschied mit Würde, Ruhe und in Übereinstimmung mit den Wünschen des Sterbenden. Der Film begleitet den schwerkranken Wim Beuving, dessen letzter Wunsch vom Dilek Ambulans Verein mit Hilfe des Freiwilligen Frank Halter erfüllt wird. Eine stille, berührende Reise zwischen Leben und Tod.





17.06.

**DIENSTAG
SALI**

18:30 UHR

**NAXOS
KINO**

DOMATES, BİBER, DEPRESYON

TOMATO PEPPER
DEPRESSION

Türkiye / Türkei 2024,
Belgesel / Dokumentarfilm, 68 dk./Min.
Yönetmen / Regisseurin: Aybülke Avcı

Adana'nın Çetirevli köyünde, depresyonla mücadele eden bir ailenin salça üretimi sürecine eşlik eden kamera, yönetmenin kişisel çocukluk izleriyle buluşuyor. Fiziksel emek ve ruhsal yorgunluk arasında kurulan bu bağ, salçayla pişen sessiz hayatları belgeliyor.

Im Dorf Çetirevli in Adana stützen sich Pflanzen wie Menschen auf Chemie: Fast die Hälfte der Dorfbewohner leidet an Depression. Die körperlich anstrengende Paprikamarkproduktion spiegelt sich im seelischen Zustand der Menschen wider. Die Regisseurin verfolgt das Leben ihrer Familie und fragt: „Wie macht man Paprikamark, wenn man in einer Depression steckt?“

17.06.

**DIENSTAG
SALI**

20:30 UHR

**DEUTSCHES
FILMMUSEUM**

DIE MÖLLNER BRIEFE

MÖLLN MEKTUPLARI

Deutschland / Almanya 2025
Belgesel / Dokumentarfilm, 96 dk./Min.
Yönetmen / Regisseurin: Martina Priessner

Im November 1992 wird das Leben von İbrahim Arslan durch einen rassistischen Brandanschlag in Mölln erschüttert. Als Siebenjähriger überlebt er, verliert jedoch Angehörige. Jahre später entdeckt er Solidaritätsbriefe, die nach dem Anschlag an die Stadt geschickt wurden. Auf seiner Erinnerungsreise trifft er drei Verfasser dieser Briefe. Es entsteht ein intensiver Austausch über Verlust, Solidarität und den Umgang mit Diskriminierung.

Kasım 1992'de Mölln'deki ırkçı bir kundaklama saldırısı, İbrahim Arslan'ın hayatını derinden sarsar. Yedi yaşında hayatta kalır, ancak yakınlarını kaybeder. Yıllar sonra şehre gönderilmiş destek mektuplarını keşfeder. Hatıra yolculuğunda bu mektupları yazan üç kişiyle buluşur. Kayıp, dayanışma ve ayrımcılıkla başa çıkma üzerine derin bir diyalog başlar.

MADELET: RÜZGARA KARŞI ZORLU VE CESUR BİR YÜRÜYÜŞÜN ÖYKÜSÜ

**MADELET: THE STORY OF A BRAVE AND
CHALLENGING WALK AGAINST THE WIND**

58 dk./Min.

Yönetmen / Regisseur: Nebil Özgentürk

Madelet; önce Reyat, sonra Grabbe ve nihayet Başusta soyadını almış, cesur ve öncü bir kadının yaşam öyküsünü anlatıyor. 13 yaşında havacı, 23 yaşında iş insanı olan Madelet, birkaç dil bilen bir dünya vatandaşı, uluslararası alanda tanınmış bir girişimci, ömür boyu sporcu ve yurtsever bir Cumhuriyet kadınıdır. Bu belgesel; çalışkanlığı, azmi ve fedakarlığı ile havacılık tarihimize iz bırakmış bir kadının ilham verici hikâyesini gözler önüne seriyor.

„Madelet“ erzählt die beeindruckende Lebensgeschichte einer mutigen Frau, die unter verschiedenen Nachnamen – Reyat, später Grabbe und schließlich Başusta – bekannt wurde. Als Tochter der Republik und Anhängerin Atatürks wurde sie mit 13 Jahren Pilotin und mit 23 erfolgreiche Unternehmerin. Mehrsprachig, sportlich, weltoffen und voller Heimatliebe – Madelet war eine Frau, die nicht nur in der Luftfahrtgeschichte der Türkei Spuren hinterlassen hat. Diese Dokumentation würdigt ihre Entschlossenheit, Disziplin und ihr unermüdliches Engagement.

HORONA DURANLAR

A JOURNEY TO THE BLACKSEA

50 dk./Min.

Yönetmen / Regisseurin: Bahriye Kabadayı Dal

Trabzon'da ailesiyle yaşayan genç müzisyen Adem Ekiz, Karadeniz'in geleneksel çalgısı kemençeyi Türkiye'de ve yurtdışında Pontus topluluklarına ulaştırıyor. Hem Türkçe hem Rumca söylediği ezgilerle, farklı halklar arasında kurduğu sessiz köprülerle müziğin birleştirici gücünü hatırlatıyor.

Der junge Musiker Adem Ekiz lebt mit seiner Familie in Trabzon. Als Muslim mit pontischer Herkunft spielt er die traditionelle Kemençe in der Türkei und weltweit überall dort, wo Pontier leben. Mit Liedern auf Türkisch und Pontisch schlägt er Brücken zwischen Kulturen und bringt Menschen durch Musik einander näher – ganz ohne große Worte.

TÜRKAN: BİR BİLİM KADINININ ÖYKÜSÜ TÜRKAN: THE STORY OF A FEMALE SCIENTIST

31 dk./Min.

Yönetmen / Regisseurin:
Gülşay Ayyıldız Yiğitcan

Cumhuriyet'in 100. yılına özel bu belgesel, idealist bir bilim kadını olan Prof. Dr. Türkan Saylan'ın hayatını anlatıyor. Eğitim, insan haklarına ve bilime adanmış bu yaşam, karalamalara rağmen temiz kalmayı başarmış bir öncünün portresini sunuyor.

Türkan: Die Geschichte einer Wissenschaftlerin Diese Dokumentation wurde anlässlich des 100-jährigen Jubiläums der Türkischen Republik gedreht und porträtiert das Leben der renommierten Wissenschaftlerin und Bildungsaktivistin Prof. Dr. Türkan Saylan. Ihr Einsatz für Bildung, Menschenrechte und die Modernisierung der Türkei macht sie zu einer der inspirierendsten Persönlichkeiten der Republikgeschichte.

GÜNEYİN YALNIZLIĞI SOUTHERN'S LONELINESS

51 dk./Min.

Yönetmen / Regisseurin:
Berfi Dicle Ögüt

Ressam Nermin Ekin, Cumhuriyet dönemi aydınlarından ve eğitim şehitlerinden olan babası Ziya Ünsel'in basılmamış eserlerini gün yüzüne çıkarmaya çalışıyor. Babasının Hatay'a öğretmen olarak gidişi ve kaleme aldığı Güney Anadolu üzerine çalışmaları, bu belgeselde Nermin'in kişisel yolculuğuyla birleşiyor.

Die Künstlerin Nermin Ekin kämpft dafür, die unveröffentlichten Werke ihres Vaters, des Aufklärers und Lehrers Ziya Ünsel, erneut zu veröffentlichen. Ziya war ein idealistischer Pädagoge, der im Jahr des Anschlusses von Hatay als Freiwilliger nach Antakya ging. Diese Dokumentation verbindet Nermin's persönliche Reise mit dem politischen und kulturellen Erbe ihres Vaters.

OYA OYA

75 dk./Min.

Yönetmen / Regisseurin: Sevinç Baloğlu
Torununa masallarla ipekböceği yetiştiriciliğini ve oya kültürünü aktaran Gülbiye'nin hikâyesi, bir koleksiyoncu aracılığıyla geçmişin izini sürüyor. Film, zamanında kadınların sesi olan oyalarn nasıl bir ekonomik bağımsızlık sembolüne dönüştüğünü anlatıyor.

Gülbiye ist die einzige Frau im Dorf, die Seidenraupen züchtet. Ihrer Enkelin Ada

bringt sie dieses Handwerk sowie die Kunst der traditionellen „Oya“-Spitzen durch Märchen bei. Parallel begibt sich eine Sammlerin auf die Suche nach der Geschichte hinter ihrem liebsten Oya-Stück. Der Film erzählt von der Verwandlung der Oya – einst Ausdruck weiblicher Unterdrückung, heute Symbol weiblicher Stärke.

KAVAL NISHO'S FLUTE

60 dk./Min.

Yönetmen / Regisseur: Sedat Kıran

Kaval ustası Zülfü Yokuş'un müzikal yaşamı, yaşlılıkla birlikte son bulur. Elinden çıkma özel bir kaval, zamanla Diyarbakır Kent Müzesi'ne ulaşır. Usta bir sanatçının sessizliğe karışan melodileri bu belgeselde yeniden hayat buluyor.

Der Meisterflötist Zülfü Yokuş, einst eine Legende in Diyarbakır, muss im Alter sein Instrument aufgeben. Er verkauft seine Flöte an einen Trödler – ein Instrument, das einst dem Musiker Dikran Nişyan gehörte. Heute ist es im Stadtmuseum Diyarbakır ausgestellt. Die Dokumentation erzählt die bewegende Geschichte dieser Flöte und ihres letzten Spielers.

BİR ORKESTRANIN İZİNDE SEARCHING FOR THE BAND

72 dk./Min.

Yönetmen / Regisseur:

Musa Ak, Hasan Basri Özdemir

1968'de Cenk Eroğlu'nun girişimiyle kurulan Türkiye'nin ilk ve tek kadın orkestrası, yıllar sonra yeniden biraraya geliyor.

Bu belgesel, sahneye dönüş hikâyesiyle birlikte kadınların müzikteki görünürlüğünü ve gücünü kutluyor.

Die Dokumentation erzählt die Geschichte des ersten und einzigen Mädchenorchesters der Türkei – gegründet 1968 von Cenk Eroğlu, einem der führenden Gitarristen des Landes. Jahrzehnte später kommt das Orchester wieder zusammen und belebt eine vergessene Ära weiblicher Musikalität neu.

IŞIĞIN HASADI THE HARVEST OF LIGHT

52 dk./Min.

Yönetmen / Regisseur: Esin Özalp Öztürk
Soğan hasadı için Ankara'ya gelen mevsimlik işçilerin gündelik yaşamı, sadece 2 saat çalışan bir jeneratör etrafında şekillenir. Bu kısa zaman dilimi, ışığın etrafında kurulan dostlukları, umutları ve gündelik dertleri geçici bir unutuluş anına dönüştürür.

Für die Zwiebelernte kommen Saisonarbeiter nach Ankara und kämpfen täglich ums Überleben. Ein Generator, der nur zwei Stunden am Tag läuft, wird zum Symbol der Hoffnung. In diesem kurzen Lichtschein erzählen die Menschen ihre Geschichten – von Mühe, Stolz, Schmerz und dem Willen, das Leben nicht loszulassen.



14.06. 18:30 UHR

**SAMSTAG
CUMARTESI**

KURZFILM: NAN

BİR ZAMANLAR ANADOLU'DA
ONCE UPON A TIME IN ANATOLIA



15.06. 18:30 UHR

**SONNTAG
PAZAR**

KURZFILM: KURLTAR

ROSINANTE
ROSINANTE



20:30 UHR

KURZFILM: MERHABA ANNE BENİM LOU

EVÇİLİK
PLAY HAUSE



16.06. 18:30 UHR

**MONTAG
PAZARTESİ**

**SCHATTEN
DER NACHT**
GECENİN KIYISI



20:30 UHR

KURZFILM: GROUP TALK

TURBO
TURBO



17.06. 18:30 UHR

**DIENSTAG
SALI**

KURZFILM: HAYALLER, UMUTLAR
VE DÖNEN YUNUSLAR

HYSTERIA
HISTERİ



20:30 UHR

**SCHATTEN
DER NACHT**
GECENİN KIYISI



18.06. 18:30 UHR

**MITTWOCH
ÇARŞAMBA**

HAKKI
HAKKI



20:30 UHR

YURT
DORMITORY



KISA FİLMLER KURZFILME (TÜRKİYE / TÜRKIE)

REHBER THE CONTACT

20 dk./min.

Yönetmen / Regisseur: Mert Erez

Ali, yıllar önce terk ettiği kasabasına oğlu İsa'nın ölümünün ardından geri döner. Hiç tanımadığı oğlundan geriye kalan birkaç eşya, bir cüzdan, bir fotoğraf ve bir cep telefonu ile karşı karşıya kalır. Oğlunun telefon rehberindeki kişilerle tek tek görüşerek bir dedektif gibi iz sürmeye başlar ve İsa'yı geç de olsa tanımaya çalışır.

Ali kehrt nach dem Tod seines Sohnes İsa in die Kleinstadt zurück, die er vor Jahren verlassen hat. Dort sieht er sich mit den wenigen Hinterlassenschaften seines Sohnes konfrontiert – einem Portemonnaie, einem Foto und einem Handy. Indem er die Kontakte im Telefon durchgeht und mit ihnen spricht, versucht Ali wie ein Detektiv, die Spuren seines Sohnes zu verfolgen und ihn kennenzulernen.



KURTLAR WOLVES

20 dk./min.

Yönetmen / Regisseurin:

Ecre Begüm Bayrak

Kaymakam Behçet ve senarist eşi İlgin, çocukların boğulduğu su kanalının boşaltılması için halkın baskı yaptığı bir köye taşınır. Behçet, sorumluluktan kaçarak köylüleri suçlarken, İlgin olanları senaryo malzemesi olarak görüp uzak durur. Ancak köylüler, çocuklarının hesabını sormaya kararlıdır.

Der Bezirksgouverneur Behçet und seine Frau İlgin, eine Drehbuchautorin, ziehen in ein Dorf, dessen Bewohner fordern, dass ein Wasserkanal – in dem Kinder ertrunken sind – trockengelegt wird. Behçet weist jede Verantwortung von sich und macht die Dorfbewohner für die Tragödie verantwortlich. İlgin bleibt distanziert und betrachtet das Geschehen als Stoff für ein Drehbuch. Doch die Dorfbewohner sind entschlossen, Rache für ihre Kinder zu nehmen.



KÖTÜ BİR GÜN ONE BAD DAY

20 dk./min.

Yönetmen / Regisseur:

Yaşar Güney Yurdakul

11 yaşındaki Ahmet, geçim sıkıntısı yaşayan babasıyla kazan dairesine dönüştürülmüş bir evde yaşamaktadır. Pantolonu yırtılınca, onu etkilemek istediği sınıf arkadaşı Yağmur için kırmızı bir yama diktirir. Ancak terzide yaşadığı rahatsız edici deneyim, ardından babasının tepkisiyle ikinci kez aynı yüzleşmeye zorlanması, Ahmet'in büyüme sancılarını gözler önüne serer.

Ahmet ist ein 11-jähriger Schüler, der mit seinem verletzten Vater in einer notdürftig umgebauten Heizungszentrale wohnt. Nachdem seine Hose beim Fußballspielen reißt, will er sie ausbessern lassen – mit einem auffälligen roten Flicker, um seine Klassenkameradin Yağmur zu beeindrucken. Doch beim Schneider entkommt er knapp einer unangenehmen Situation. Als sein Vater den roten Flicker sieht, zwingt er Ahmet, zurückzugehen – eine schmerzhaft Konfrontation beginnt.



ÇEKİLİŞ THE RAFFLE

17 dk./min.

Yönetmen / Regisseur:

Muhammet Emin Altunkaynak

Zeki ve hırslı bir çocuk, mahalle bakkalında başlayan bir çekilişin adil olmadığını fark eder. Büyük ödülün peşine düşerken çocukça adalet arayışıyla mücadeleye atılır.

Ein kluger, ehrgeiziger Junge erkennt, dass ein Gewinnspiel im Kiosk seines Viertels manipuliert ist. Er lässt nicht locker und begibt sich auf die Suche nach den großen Preisen – und nach Gerechtigkeit.

NAN

15 dk./min.

Yönetmen / Regisseur: Enes Küçük

Konuşmanın dahi zor geldiği zamanlar olur. Hayatları birbirine dokunmuş iki adam, yıllar sonra yeniden bir araya gelir. Sessizliklerin içinden geçerek geçmişin yükleriyle yüzleşirler. Film, ilişkiler, kırgınlıklar ve bağlar üzerine sakin ama derin bir anlatı sunar.

Manchmal ist es schwer, sich selbst zu stellen – selbst das Sprechen fällt dann schwer. Zwei Männer, deren Leben miteinander verwoben ist, treffen sich nach Jahren wieder. Ein stiller Film über unausgesprochene Wahrheiten, Beziehungen und das, was uns miteinander verbindet.

AÇ AÇINA HÖME COOKING

15 dk./min.

Yönetmen / Regisseur: Ahmet Toğaç

Selma, babasının doğum günü için evde pizza yapma hayalî kurarken babasının gelemeceği haberiyle hayal kırıklığına uğrar. Annesi ve kardeşiyle lunaparka giderler. Aile orada bir araya gelse de Selma'nın içindeki burukluk geçmeyecektir.

Die junge Selma möchte mit ihrer Mutter und ihrem kleinen Bruder eine Pizza zum Geburtstag ihres Vaters backen. Als sich herausstellt, dass der Vater nicht rechtzeitig nach Hause kommen kann, fällt der Plan ins Wasser. Die Mutter bringt die Kinder in den Vergnügungspark. Auch wenn sich die Familie dort wieder vereint, bleibt Selmas Enttäuschung spürbar.

RÜYADA OLDUĞUNU FARK EDİYOR İNSAN THE AWARENESS OF DREAMING

19 dk./min.

Yönetmen / Regisseur: Baturay Tuncat

Veysel, hayatı boyunca hiç uyumamıştır. Bunu bir kusur gibi görüp herkesten gizler. Gece vardiyasında çalıştığı otelde bir misafir bu sırrı keşfeder ve ikisi arasında beklenmedik bir sohbet başlar.

Veysel hat in seinem ganzen Leben nie geschlafen – ein Geheimnis, das er vor allen

verbirgt. Er empfindet es als Makel. Als er im Nachtdienst eines Luxushotels arbeitet, bemerkt ein Gast seine Schlaflosigkeit. Zwischen den beiden entwickelt sich ein unerwartetes Gespräch.

HAYALLER, UMUTLAR VE DÖNEN YUNUSLAR DREAMS, HOPES AND ROTATING DOLPHINS

11 dk./min.

Yönetmen / Regisseur:

Adil Burak Aydın

Yeni bir teknolojiyle insanlar artık önceki hayatlarını görebilmektedir. Varoluşsal bir kriz yaşayan Erdi, geçmişindeki kimliğini aramaya başlar. Bu arayış, kimlik, aidiyet ve kendini bulmak üzerine düşündürücü bir yolculuğa dönüşür.

Eine neue Technologie ermöglicht es Menschen, ihre früheren Leben zu sehen. Erdi, der in einer existenziellen Krise steckt, beginnt seine Identität in der Vergangenheit zu suchen. Eine Reise zwischen Selbstsuche, Zugehörigkeit und innerem Wandel.



MERHABA ANNE, BENİM, LOU LOU HI MOM, IT'S ME, LOU LOU

11 dk./min.

Yönetmen / Regisseur: Atakan Yılmaz

İstanbul'da Drag Queen performanslarıyla yaşamını sürdüren üniversite öğrencisi Hakkı, annesinin vefatıyla sarsılır. Üç yıl sonra ailesinin yanına döner ve geleneksel rollerle, baskıcı akraba ilişkileriyle yüzleşmek zorunda kalır. Bu dönüş, Hakkı'nın kendini kabulleniş sürecinin dönüm noktası olur.

Hakkı, ein Student und Drag-Performer in Istanbul, wird vom Tod seiner Mutter erschüttert. Drei Jahre später kehrt er in sein Elternhaus zurück. Dort wird er mit den Erwartungen an einen „einzigen Sohn“ und den Vorurteilen seiner Verwandten konfrontiert. Trotz Schuldgefühlen und familiärer Distanziertheit wird diese Reise zum Beginn der Selbstakzeptanz.

SİNEK GİBİ SQUASHED

16 dk./min.

Yönetmen / Regisseur: Hazal Beril Çam

Yağmur, sıradan bir günde arkadaşlarıyla buluşmak için durağa gider. Bir martının bir kadını kaçırdığına şahit olur. Yaşadığı şokla arkadaşlarının yanına gider. Gerçeküstü bu olay, sohbetin seyrini kısa süreliğine değiştirir ama hayat, tüm sıradanlığıyla akmaya devam eder... ta ki yeni bir trajedi kapılarını çalana kadar.

An einem scheinbar normalen Tag wartet Yağmur auf ihre Freunde, als sie Zeugin eines bizarren Vorfalls wird: Eine riesige Möwe entführt eine junge Frau direkt neben ihr. Völlig verstört erreicht sie das Café, in dem ihre Freunde warten. Trotz des surrealen Geschehens driftet das Gespräch bald zurück in den Alltag – bis ein neues Unglück das fragile Gleichgewicht erneut erschüttert.

DİLAN HAKKINDA KONUŞMALIYIZ WE NEED TO TALK ABOUT DİLAN

20 dk./min.

Yönetmen / Regisseur:

Umut Şilan Oğurlu

Yakında 30 yaşına basacak olan Dilan, annesiyle yaşamaktadır ve amcasının emlak ofisinde çalışmaktadır. Kendi potansiyelini gerçekleştiremediğini düşünen Dilan'ın hayatına, nedenlerini anlamaya çalışan bir belgesel ekibi dahil olur. Bu süreç, Dilan'ın hem kendisiyle hem de çevresiyle yüzleşmesini kaçınılmaz kılar.

Dilan, die bald 30 wird, lebt mit ihrer Mutter zusammen und arbeitet im Immobilienbüro ihres Onkels. Sie hat das Gefühl, ihr Potenzial nicht auszuschöpfen. Ein Dokumentarfilmteam begleitet sie bei dem Versuch, die Gründe dafür zu verstehen – eine Konfrontation mit sich selbst und ihrer Umgebung beginnt.

KURZFILME KISA FİLMLER (DEUTSCHLAND / ALMANYA)

ÜBERMORGEN DİĞER GÜN

10:18 dk./Min.

Yönetmen / Regisseur: Annie Krause

Yakın gelecekte, sağcı ve homofobik bir hükümetin yönetimindeki Almanya'da, Noel ve Sasha artık kendilerini güvende hissetmez. Eşcinsel bir çift olarak yaşamalarını tehdit altında gören ikili, ülkeden ayrılma kararı alır. Sığınak, sevginin, kimliğin ve özgürlük arayışının baskı altında nasıl şekillendiğini sorgulayan güçlü bir anlatı sunuyor

In einem zukünftigen Deutschland, das erneut von einer rechtsgerichteten und homophoben Regierung geführt wird, fühlen sich Noë und Sasha als homosexuelles Paar nicht mehr sicher. Sie beschließen, das Land zu verlassen.

HELLO MERHABA

8:40 dk./Min.

Yönetmen / Regisseur: Ivan Dubrovin

Depresyonla mücadele eden genç bir adam, yalnızlıkla başa çıkmaya çalışmaktadır. Sinir bozucu bir telefon anketinin ardından eski bir arkadaşıyla kurduğu beklenmedik telefon bağlantısı, duygularını dışa vurma ihtiyacını tetikler. Ancak asıl sorunu, ne hissettiğini ya da ne istediğini açıkça ifade edememesidir.

Ein junger Mann, der unter Depressionen leidet und Schwierigkeiten beim Flirten hat, wird durch einen nervigen Telefonumfrageanruf gestört. Im Anschluss telefoniert er mit einem alten Freund, um seine Stimmung zu verbessern. Doch sein größtes Problem bleibt: Er kann nie wirklich sagen, was er fühlt oder will.

IPEK AND GABI IPEK VE GABI

10:19 dk./Min.

Yönetmen / Regisseur: Anton Augsten

23 yaşındaki İpek, görme yetisini etkileyen genetik bir rahatsızlıkla mücadele etmektedir. Günlük yaşamını rehber köpeği Gabi'nin yardımıyla sürdürür. Gabi sadece bir yardımcı değil, aynı zamanda onun en iyi arkadaşı ve dünyayı adım adım birlikte keşfettiği yoldaşdır. Film, bağımsızlık, dostluk ve güven üzerine içten bir hikâye sunar.

Die 23-jährige İpek leidet an einer genetischen Erkrankung, die ihre Sehkraft beeinträchtigt. Bald wird sie vollständig erblinden. Ihren Alltag meistert sie mit Hilfe ihrer Blindenführhündin Gabi, die nicht nur eine tägliche Hilfe, sondern auch ihre beste Freundin und treue Begleiterin ist. Schritt für Schritt hilft Gabi İpek, unabhängiger zu werden.

THIS IS EGYPT BURASI MISIR

2:08 dk./Min.

Yönetmen / Regisseur: Abdalla Ezyan

Sanatsal bir yaklaşımla çekilen bu kısa video, Mısır'daki arkeolojik alanların güzelliğini görsel bir anlatımla gözler önüne seriyor.

Ein künstlerisches Video, das archäologische Stätten in Ägypten auf eindrucksvolle Weise präsentiert.

3:33

18:37 dk./Min.

Yönetmen / Regisseur: Azad Sadeghi

Kürt halk edebiyatı atmosferinde geçen hikâyede Akam, karanlık geçmişiyle ünlü gizemli bir eve taşınır. Evin eski sahibi Şeyh Rezzar'dan kalan sırlar, Akam'ın hayatında çözülmemiş düğümleri ortaya çıkarır.

Vor dem Hintergrund der kurdischen Volksliteratur zieht Akam in ein mysteriöses Haus ein, das einst dem Scheich Rezzar gehörte und schreckliche Geheimnisse birgt.



DIE KUNST IST DER NÄCHSTE NACHBAR DER WILDNIS SANAT DOĞANIN EN YAKIN KOMŞUSUDUR

5:52 dk./Min.

Yönetmen / Regisseur:

Caspar de Gelmini

Berlin'in terk edilmiş demiryolu hatlarının da geçen bu video, doğanın şehir yapıları üzerindeki etkisini gözler önüne seriyor. Siemensbahn hattının yeniden açılması planlanırken, Anhalter Bahn doğanın içinde bir sanat eserine dönmüştür. Film, doğa ve geçmişin izlerinin birleştiği bir dönüşüm hikâyesi anlatıyor.

Dieser Kurzfilm zeigt, wie die Natur langsam die verlassenen Bahnstrecken Berlins zurückerobert. Gezeigt werden die Siemensbahn und die Anhalter Bahn, deren rostige Gleisreste und verfallene Strukturen durch Überwucherung zu Kunstwerken der Natur werden.

FUTURE IS PANORAMA GELECEK PANAROMADIR

15 dk./Min.

Yönetmen / Regisseur:

Muschirf Shekh Zeyn

Almanya'da yaşayan göçmen Siham, kızının sağcı teröristlerce tehdit altında olduğunu öğrenince, polisin kayıtsızlığına rağmen onu kurtarmak için zorlu bir

mücadeleye atılır. Arayış, bir annenin umutsuz ama kararlı yolculuğunu gözler önüne seriyor.

Siham, eine Migrantin in Deutschland, entdeckt, dass ihre Tochter von rechtsextremen Terroristen bedroht wird. Trotz der Gültigkeit der Polizei begibt sie sich verzweifelt auf die Suche, um ihre Tochter zu retten.

CRIME AND PUNSHMENT SUÇ VE CEZA

2 dk./Min.

Yönetmen / Regisseur:

Grégoire Delwaulle, Tim Rothfuchs, Nikolai Jurotschkin, Nele Busse

Dostoyevski'nin klasik romanından ilhamla çekilen bu kısa film, işlediği cinayetlerle yüzleşen genç bir öğrencinin iç dünyasını ve uyku felcini merkeze alıyor. Kurbanlarının hayaletleriyle hesaplaşan Raskolnikov, tekrar tekrar suçun anına dönüyor.

Raskolnikov, ein armer Student, begeht zwei Morde, getrieben von niederträchtigen Impulsen und Größenwahn. Die Schuld lastet schwer auf ihm, erleidet Schlafstörungen und beginnt, seine eigenen Triebe zu hinterfragen. In einem zweiminütigen Kurzfilm konfrontiert er sich mit seinen Opfern, bis er erneut zum Moment der Morde zurückkehrt.



HAYMATLOZIGKEIT VATANSIZ

12 dk./Min.

Yönetmen / Regisseurin:

Sefa Merve Dalkıran

Tanem Basar, günlük yaşamında sürekli olarak ırkçılıkla karşılaşır. "Benim ülkem Kanakistan" diyerek köksüzlüğünü sorgulayan Tanem, bir gün intikam almak ister. Ancak nasıl? Psikolog Petek Yıldırım'la başlayan terapi seansı, izleyiciyi derin bir iç hesaplaşmaya davet eder.

"Mein Land ist Kanakistan", sagt Tanem Basar und hinterfragt dabei, ob sie überhaupt eine Heimat hat. Täglich wird sie mit Rassismus konfrontiert, muss sich mit vorurteilsbehafteten Fragen auseinandersetzen und sieht ihre Gemeinschaft in den Medien oft negativ dargestellt. Eines Tages sucht sie Rache, weiß aber nicht wie. Daher beginnt sie eine Sitzung mit der Psychologin Petek Yıldırım.

BIAS ÖNYARGI

1:36 dk./Min.

Yönetmen / Regisseur:

Odysseas Johannes Hlepas

Karanlık bir sokakta yürümeye devam eden bir adam, hissettiği tehlikeye rağmen ilerlemeyi seçer. Ancak yolculuğunun sonunda karşılaştığı beklenmedik sürpriz, tüm dengeleri değiştirir.

Ein Mann findet sich in einer dunklen Gasse wieder und beschließt, trotz der spürbaren

Gefahr weiterzugehen. Doch unerwartete Ereignisse führen ihn zu einer noch größeren Überraschung.

GROUP TALK GRUP KONUŞMASI

13:16 dk./Min.

Yönetmen / Regisseur: Will Light

Berlin'de kurulan kar amacı gütmeyen "Aufbruch Neukölln" derneği, Türk toplumdaki şiddetle karşı farkındalık oluşturmayı amaçlayan öncü bir eğitim çalışması yürütüyor. Film, derneğin kurucusunun bu mücadeledeki kararlılığına odaklanıyor.

Der Gründer und Vorsitzende der gemeinnützigen Organisation "Aufbruch Neukölln" verfolgt ein klares Ziel: Bildung gegen Gewalt in der türkischen Gemeinschaft Berlins.



DOORS OF ÇAĞLAYAN-İSTANBUL ÇAĞLAYAN KAPILARI – İSTANBUL

4:54 dk./Min.

Yönetmen / Regisseur: Ron Vodovozov

İstanbul Çağlayan'da geçen bu kısa belgesel, genç bir yabancı kadının kayboluşunu ve onu arayan gözlerin şehri keşfişini

anlatıyor. İstanbul sokaklarında iz sürülen bu hikâye, kaybolmanın ötesinde bir arayışa dönüşüyor.

Ein kurzer Dokumentarfilm über eine junge ausländische Frau, die in Çağlayan – einem Stadtteil Istanbul – verloren geht. Auf ihren Streifzügen durch die Straßen versucht sie, die Gegend und ihre Menschen zu verstehen.

MY HAPPY PLACE BENİM MUTLU YERİM

5:03 dk./Min.

Yönetmen / Regisseur: Ron Vodovozov

Hayatın yüküyle başa çıkamayan bir adam, basit bir plastik sandalye sayesinde kendi varoluşunu sorgulama fırsatı bulur. Plastik Sandalye, sıradan bir nesnenin hayatı değiştirme gücünü anlatan minimalist bir öykü.

Ein Mann, der mit der Last des Lebens nicht mehr zurechtkommt, findet durch einen einfachen Plastikstuhl die Gelegenheit, seine eigene Existenz zu hinterfragen. Der Plastikstuhl ist eine minimalistische Erzählung über die Kraft eines gewöhnlichen Objekts, das ein Leben verändern kann.



VERANSTALTUNGEN ETKİNLİKLER

FESTIVAL
IM SENIOREN-
HEIM

FESTİVAL
HUZUREVİNDE

17.06.

DİENSTAG
SALI

15:30 UHR

JOHANNA-
KIRCHNER-
ALTENHILFE-
ZENTRUM

**BERLIN
KILLS ME**

SEVGİLİ
KATİLİM
BERLİN

Filmbeschreibung: Seite 23

FESTIVAL
AN FRANKFURTER
SCHULEN

FESTİVAL
OKULDA

18.06.

MITTWOCH
ÇARŞAMBA

10:30 UHR

IKS
RHEIN-MAIN

**CHANTAL
IM MÄRCHENLAND**

CHANTAL MASAL
DÜNYASINDA

Filmbeschreibung: Seite 24

KONZERT
KONSER

oud & klavier
recital
mit
utku asan &
bülent okan

15.06.

SONNTAG
PAZAR

19:00 UHR

INTERNATIONALES
THEATER

PANEL
PODIUMS-
DISKUSSION

16.06.

MONTAG
PAZARTESİ

18:30 UHR

ELDORADO
ARTHOUSE KINO

Katılımcılar / Teilnehmer:
Ceylan Özgün Özçelik,
Hasan Ete, Doğuş Algün



MODERATION:
MODERASYON:
YUSUF
BUHURCU

Podiumdiskussion in türkischer Sprache · Eintritt frei

Yapay zeka, sinemanın üretim, kurgu ve anlatım biçimlerini dönüştürüyor. Bu gelişmeler, hem yaratıcı süreçleri kolaylaştırıyor hem de etik ve estetik soruları gündeme getiriyor. Sinemanın geleceği, insan ile yapay zekanın etkileşimiyle yeniden tanımlanacak.

Künstliche Intelligenz verändert die Produktions-, Montage- und Erzählformen des Kinos. Diese Entwicklungen erleichtern nicht nur kreative Prozesse, sondern werfen auch ethische und ästhetische Fragen auf. Die Zukunft des Kinos wird durch die Interaktion zwischen Mensch und künstlicher Intelligenz neu definiert werden.

18.06.
MITTWOCH
ÇARŞAMBA
21:00 UHR

EINLASS GİRİŞ:
20:00 UHR

KUNSTVEREIN
FAMILIE MONTEZ
HONSELLSTRASSE 7
60314 FRANKFURT/M.

ROCK AROUND
THE ORIENT

LIVE IN CONCERT

ABSCHLUSS-
PARTY
KAPANIŞ
PARTİSİ



Aysun & Friends



GÜRKAN



VURAL



AYSUN



ORHAN



HÜSEYİN

Foto: www.depositphotos.com

PREISVERLEIHUNG 2025 ÖDÜL TÖRENİ 2025

18.06.
MITTWOCH
ÇARŞAMBA
18:30 UHR

CINESTAR
METROPOLIS
KINO 8

MODERATORINNEN:
SUNUCULAR:



NEFİSE
KARATAY



EBRU
SUSUR

Türk film endüstrisinin başarısı, dünya genelinde Türk yapımlarına olan ilgiyi artırmıştır. Bu yıl 25. kez düzenlenen Türk Film Festivali Frankfurt/M. | International gibi festivaller, bu ilginin artmasında önemli bir rol oynamaktadır.

Zengin içerikli programı ve artan izleyici ilgisiyle festival, kültürel anlamda güçlü etkiler yaratmakta ve Türk sinemasının yurt dışındaki görünürlüğünü artırmaktadır. Festival izleyici kitlesi oldukça çeşitlidir. Hem Alman hem de Türk kökenli sinema-severler farklı bakış açıları sunmakta bu çeşitlilik, yarışma seçkisine de yansımaktadır. Beş kişilik uzman jüri, beş kategoride en iyi performansı ödüllendirecektir.

Der Erfolg der türkischen Filmindustrie hat das Interesse an ihren Produktionen weltweit steigen lassen. Festivals wie das Türkische Filmfestival Frankfurt/M. | International, das dieses Jahr zum 25. Mal stattfindet, tragen maßgeblich dazu bei.

Mit einem vielseitigen Programm und wachsender Publikumsresonanz setzt das Festival kulturelle Impulse und stärkt die Sichtbarkeit des türkischen Kinos im Ausland.

*Das Publikum ist gemischt: Deutsche und türkischstämmige Zuschauer*innen bringen unterschiedliche Perspektiven ein – ein Reichtum, der sich auch im Wettbewerb widerspiegelt. Eine fünfköpfige Fachjury prämiert die besten Leistungen in fünf Kategorien.*





DEUTSCH-TÜRKISCHES PRODUZENTINNEN- UND REGISSEURINNEN-TREFFEN

18.06.
MITTWOCH
ÇARŞAMBA
11:00-15:00 UHR
HAUS AM DOM
DOMPLATZ 3
60311 FRANKFURT/M.

Moderation:
UĞUR SOFU

Autor / Director / Producer

ALMAN FİLM YAPIMCILARI İLE TÜRK YAPIMCI VE YÖNETMENLERİN BULUŞMASI

Auch im Jahr 2025 setzen wir unsere bewährte Tradition fort und laden Sie herzlich zu einem exklusiven Branchentreffen ein, das sich an deutsche und türkische Produzentinnen sowie Regisseurinnen richtet.

Dieses Zusammentreffen, das nur für geladene Gäste vorgesehen ist, bietet eine wertvolle Plattform für kreativen Austausch und länderübergreifende Kooperationen. Ziel ist es, die Verbindung zwischen der deutschen und türkischen Filmbranche weiter zu festigen und neue Impulse für gemeinsame Projekte zu setzen.

Das Treffen wird in **deutscher und englischer Sprache** stattfinden. So wird ein mehrsprachiger, dynamischer Aus-

tausch ermöglicht.

Im Zentrum stehen Gespräche über aktuelle Entwicklungen in der Filmproduktion und -vermarktung, der Austausch über Erfahrungen sowie das Sondieren gemeinsamer Perspektiven für zukünftige Filmvorhaben.

Wir freuen uns darauf, vertraute Weggefährten wiederzusehen und neue inspirierende Persönlichkeiten kennenzulernen. Lassen Sie uns gemeinsam an einer lebendigen und vielfältigen Zukunft des Filmschaffens arbeiten.

Seien Sie Teil dieses besonderen Treffens und gestalten Sie aktiv die kulturelle Brücke zwischen zwei Filmwelten mit.



2025 yılında da geleneksel hale gelen ve yalnızca davetlilere özel olarak düzenlenen yapımcı ve yönetmen buluşmamızı sürdürmenin mutluluğunu yaşıyoruz. Alman ve Türk sinema dünyasının yaratıcı isimlerini bir araya getirecek bu özel etkinliğe sizleri içtenlikle davet ediyoruz. Bu buluşma, iki ülkenin sinema sektörleri arasındaki kültürel diyalogu güçlendirmeyi, ortak projelere zemin hazırlamayı ve yaratıcı iş birliklerini teşvik etmeyi amaçlamaktadır. Film üretimi ve pazarlamasına dair güncel konuların ele alınacağı, deneyimlerin paylaşılacağı ve

gelecekteki ortak film projelerinin tartışılacağı verimli bir ortam sizleri bekliyor. Toplantı **Almanca ve İngilizce** dillerinde gerçekleştirilecektir. Bu nedenle çok dilli bir etkileşim ortamı hedeflenmektedir.

Tanıdık simalarla yeniden buluşmak ve yeni iş birliklerine kapı aralayacak bağlantılar kurmak bizleri heyecanlandırıyor. Hep birlikte sinemanın geleceğini şekillendirmek için bir araya geliyoruz. Bu özel buluşmanın bir parçası olun, iki sinema kültürü arasında köprü kurmaya siz de katkıda bulunun.

**HESSEN FILM
& MEDIEN**

FILMHAUS **FFH** FRANKFURT

FILMFESTIVAL RHEIN-MAIN

FRANKFURT/M.



13.06.
FREITAG
CUMA
20:30 UHR

**OPEN AIR
IM PARK**
MARTIN LUTHER
KING PARK IN DER
NORDWESTSTADT-
FRANKFURT

BAL KAYMAK
HONIG-SAHNE

Filmbeschreibung: Seite 13

Veranstalter:
Kulturnetz Frankfurt e.V., Quartiersmanagement
Nordweststadt im Frankfurter Programm Aktive
Nachbarschaft | Träger: Diakonie Frankfurt und
Offenbach, Eurokids e.V. Wohnraumhilfe

MÜHLHEIM



14.06.
SAMSTAG
CUMARTESİ
17:00 UHR

**AWO
BEGEGNUNGSSTÄTTE**
FÄHRENSTRASSE 2
63165 MÜHLHEIM/M.

**WAS VON
DER LIEBE BLEIBT**
AŞKTAN GERİYE KALAN

Filmbeschreibung: Seite 23

Veranstalter:
Kreisausländerbeirat Offenbach
Türkischer Familienverein Mühlheim e.V.
Bündnis "bunt statt braun"
Freundeskreis Mühlheimer Flüchtlinge e.V.
Integrationsbeauftragte der Stadt Mühlheim/M.

RÖDERMARK



15.06.
SONNTAG
PAZAR
18:00 UHR

SCHILLERHAUS
SCHILLERSTRASSE 17
63322 RÖDERMARK

MUKADDERAT
FATE

Filmbeschreibung: Seite 16

Veranstalter:
Ausländerbeirat der Stadt Rödermark



18.06.
MITTWOCH
ÇARŞAMBA
19:00 UHR

**KELTERSCHNEUE
URBERACH**
DARMSTÄDTER STR. 18
63322 RÖDERMARK

**SCHATTEN
DER NACHT**
GEÇENİN KIYISI

Filmbeschreibung: Seite 23

Veranstalter:
Deutsch Türkischer Freundschaftsverein
Rödermark e.V.

RODGAU



16.06.
MONTAG
PAZARTESI
18:00 UHR

**OPEN-WORLD-
HALLE**
STETTINER STR. 17
63110 RODGAU-
JÜGESHEIM

MUKADDERAT FATE

Filmbeschreibung: Seite 16

Veranstalter:
Ausländerbeirat Rodgau in Kooperation mit:
Kreisausländerbeirat Offenbach
Türkischer Familienverein Mühlheim e.V.
Bündnis "bunt statt braun"
Freundeskreis Mühlheimer Flüchtlinge e.V.
Integrationsbeauftragte der Stadt Mühlheim/M.

OBER-RAMSTADT



16.06.
MONTAG
PAZARTESI
19:00 UHR

**MALATYA-
FETHIYELILER
DERNEĞİ**

ÇAKALLARLA DANS 7 DANCES WITH THE JACKALS 7

Filmbeschreibung: Seite 18

Veranstalter:
Malatya Fethiyeliler Derneği

GINSHEIM- GUSTAVSBURG



16.06.
MONTAG
PAZARTESI
20:00 UHR

**BURG-
LICHTSPIELE**
DARMSTÄDTER LANDSTR. 62
65462 GINSHEIM-
GUSTAVSBURG

ELİF ANA MOTHER ELIF

Filmbeschreibung: Seite 19

Veranstalter:
Alevitische Gemeinde Ginsheim-Gustavsburg

LANGEN



17.06.
DIENSTAG
SALI
19:30 UHR

**LICHTBURG
FILMTHEATER
LANGEN**
BAHNSTRASSE 73 B
63225 LANGEN

ELLBOGEN DİRSEK

Filmbeschreibung: Seite 25

Veranstalter:
Deutsch-Türkischer Freundschaftsverein
Langen e.V.,
Ausländerbeirat Langen und
Kreisausländerbeirat Offenbach

WIESBADEN



16.06.

**MONTAG
PAZARTESİ**

20:15 UHR

**MURNAU
FILMTHEATER**

MURNAUSTRASSE 6
65189 WIESBADEN

**BİR CUMHURİYET
ŞARKISI**

CHORDS OF CHANGE

Filmbeschreibung: Seite 15

Veranstalter:
Partnerschaftsverein
Wiesbaden - Istanbul /Fatih



18.06.

**MITTWOCH
ÇARŞAMBA**

20:15 UHR

**MURNAU
FILMTHEATER**

MURNAUSTRASSE 6
65189 WIESBADEN

**AŞKIN DÜNKÜ
ÇOCUKLARI**

YESTERDAY'S
CHILDREN OF LOVE

Filmbeschreibung: Seite 22



19.06.

**DONNERSTAG
PERŞEMBE**

20:15 UHR

**MURNAU
FILMTHEATER**

MURNAUSTRASSE 6
65189 WIESBADEN

**ELLBOGEN
DİRSEK**

Filmbeschreibung: Seite 25

OFFENBACH



17.06.

**DIENSTAG
SALI**

19:30 UHR

EINLASS: 19:00 UHR

SPRENDLINGER
LANDSTRASSE 38

63069 OFFENBACH/M.

**MUKADDERAT
FATE**

Filmbeschreibung: Seite 16

Veranstalter :
Freundschaftsverein Türkei
in Offenbach und Umgebung e.V

MICHELSTADT



17.06.

Dienstag
Sali

ODENWALDHALLE

19:00 UHR

ERBACHER STR 33
64720 MICHELSTADT

DÖNGÜ
CYCLE

Filmbeschreibung: Seite 20

Ausländerbeirat Michelstadt,
Stadt Michelstadt, AUF

MILTENBERG



18.06.

Mittwoch
Çarşamba

AKM

19:00 UHR

ZWISCHEN DEN WEGEN 11
63820 ELSENFELD

MUKADDERAT
FATE

Filmbeschreibung: Seite 16

Veranstalter:
Alevitische Gemeinde Miltenberg

itf internationales
theater
frankfurt

Hanauer Landstr. 5 - 7
(Zoo-Passage)
60314 Frankfurt/M.

14.06.

Samstag
Cumartesi

19:00 UHR

HAYMATLOZIGKEIT + CRIME & PUNISHMENT
(KISAFILM / KURZFILM)

BİR SÜRGÜNÜN
NOT DEFTERİ: MİSİNA

THE DIARY OF AN EXILE
(BELGESEL / DOKUMENTAFILM)

15.06.

Sonntag
Pazar

19:00 UHR

KONZERT OUD- & KLAVIER RECITAL
UTKU ASAN & BÜLENT OKAN

16.06.

Montag
Pazartesi

19:00 UHR

HAYMATLOZIGKEIT + CRIME & PUNISHMENT
(KISAFILM / KURZFILM)

EVCİLİK PLAY HOUSE



Rebstöckerstr. 49 d
60326 Frankfurt/M.

15.06.

Sonntag
Pazar

21:30 UHR

OPEN AIR
AÇIK HAVA
SİNEMASI

HERŞEYİN BAŞI

MERKÜR
MERCURY RULES
EVERYTHING

* FILMBEGINN BEI AUSREICHENDER DUNKELHEIT

ŞERİF SEZER



1946 yılında Bursa'nın Mudanya ilçesinde doğan Şerif Sezer, sanat yolculuğuna Ankara Devlet Konservatuvarı'nda tiyatro eğitimi alarak başladı. 1980'de "Bir Günün Hikâyesi" ile sinemaya adım atan Sezer, asıl çıkışını 1982'de Yılmaz Güney'in Cannes ödüllü filmi Yol'da canlandırdığı Zine karakteriyle yaptı ve uluslararası alanda dikkat çekti. Derinlikli performanslarıyla birçok ödülle layık görülen sanatçı, 1988'de Her Şeye Rağmen ile En İyi Kadın Oyuncu, 1997'de Hamam ile En İyi Yardımcı Kadın Oyuncu, 2006'da ise Babam ve Oğlum ile tekrar En İyi Kadın Oyuncu ödülünü kazandı.

Televizyonda da büyük ilgi gören Sezer; Asmalı Konak, Çemberimde Gül Oya, Karagül ve Benim Adım Melek gibi dizilerdeki rolleriyle geniş kitlelere ulaştı. 2006 yılında İstanbul Film Festivali

tarafından Sinema Onur Ödülü'ne layık görülen Şerif Sezer, güçlü duruşu ve sahici oyunculuğuyla Türk sinemasının en saygın isimlerinden biri olmayı başardı.

Şerif Sezer wurde 1946 in Mudanya (Bursa) geboren und absolvierte eine Schauspielausbildung am Staatlichen Konservatorium in Ankara. Ihren Einstieg ins Kino machte sie 1980 mit dem Film *Bir Günün Hikâyesi*. Internationale Bekanntheit erlangte sie 1982 durch ihre Rolle als Zine in Yılmaz Güneys "Yol". Für ihre schauspielerischen Leistungen erhielt sie zahlreiche Auszeichnungen, darunter Beste Hauptdarstellerin (Her Şeye Rağmen, 1988), Beste Nebendarstellerin (Hamam, 1997) und erneut Beste Hauptdarstellerin für Babam ve Oğlum (2006).

Auch im Fernsehen feierte sie große Erfolge, u. a. mit Rollen in *Asmalı Konak*, *Çemberimde Gül Oya*, *Karagül* und *Benim Adım Melek*.

2006 wurde sie beim Internationalen Filmfestival Istanbul mit dem Ehrenpreis für ihr Lebenswerk ausgezeichnet und gilt heute als eine der angesehensten Persönlichkeiten des türkischen Films und Fernsehens.

AHMET MEKİN



1932 yılında İstanbul'da dünyaya gelen Ahmet Mekin, sanat hayatına Bakırköy Halkevi'nde tiyatro sahnesine adım atarak başladı. Sinema kariyerine ise 1957 yılında, Mahşere Kadar filmiyle giriş yaptı. Yaklaşık 200 filmde rol alan Mekin, özellikle güçlü karakter oyunculuğu ile sinemaseverlerin hafızasında yer edindi.

Öne çıkan yapımları arasında Gurbet Kuşları, Düğün, Selvi Boylum Al Yazmalım ve Seni Kalbime Gömdüm yer alır. 1980'lerden itibaren televizyon dizilerinde de rol aldı.

1957 yılında kendisi gibi oyuncu olan Şükran Sabuncu ile evlenen Mekin, eşi 2020 yılında kaybetti. Uzun soluklu kariyeri boyunca pek çok onur ve başarı ödülüne değer görülen sanatçı, Yaşam Boyu Başarı ve Sinema Onur Ödülleri gibi prestijli ödüllerin de sahibidir.-

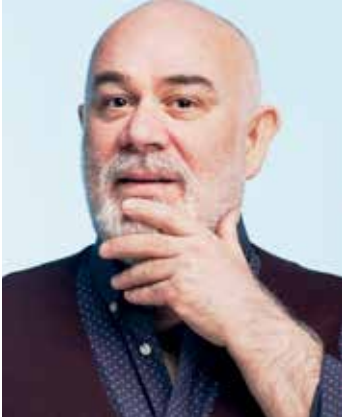
Ahmet Mekin wurde 1932 in Istanbul geboren und begann seine künstlerische Laufbahn am Theater. Sein Filmdebüt gab er 1957 mit *Mahşere Kadar*. In seiner über 60-jährigen Karriere wirkte er in rund 200 Filmen mit und wurde als Charakterdarsteller bekannt.

Zu seinen bekanntesten Filmen zählen *Gurbet Kuşları*, *Düğün*, *Selvi Boylum Al Yazmalım* und *Seni Kalbime Gömdüm*. Ab den 1980er Jahren war er auch in zahlreichen Fernsehserien zu sehen.

Seit 1957 war er mit der Schauspielerin Şükran Sabuncu verheiratet, bis zu ihrem Tod im Jahr 2020. Für sein Lebenswerk wurde Mekin mehrfach ausgezeichnet, u. a. mit dem Lebenswerkpreis beim Internationalen Filmfestival Ankara und dem Ehrenpreis des Antalya Filmfestivals.



GÜVEN KIRAÇ



1960 yılında İstanbul'da doğan Güven Kıraç, Mimar Sinan Güzel Sanatlar Üniversitesi Konservatuvarı'nda tiyatro eğitimi aldı. Kariyerine tiyatro'da başlayan sanatçı, 1990'lı yıllardan itibaren sinema ve televizyon projelerinde yer almaya başladı.

1997'deki Masumiyet filmindeki performansıyla büyük beğeni topladı ve birçok "En İyi Erkek Oyuncu" ödülü kazandı. Takva (2006) ve Kavşak (2010) filmlerindeki rolleriyle de ödüller aldı ve övgü topladı.

Duvara Karşı, Gönül Yarası, Yaşamın Kıyısında ve Organize İşler: Sazan Sarmalı gibi önemli yapımlarda rol aldı. Televizyonda ise özellikle Behzat Ç. dizisindeki

"Memduh Başgan" karakteriyle geniş kitlelerce tanındı.

Karakter derinliği ve oyunculuk gücüyle Türk sinemasının önde gelen isimlerinden biridir.

Güven Kıraç wurde 1960 in Istanbul geboren und studierte Schauspiel am Staatlichen Konservatorium der Mimar Sinan Universität. Nach ersten Bühnenrollen wandte er sich ab Mitte der 1990er Jahre dem Film und Fernsehen zu.

Seinen Durchbruch feierte er 1997 mit Masumiyet (Unschuld), wofür er mehrere Preise als Bester Hauptdarsteller erhielt. Auch seine Leistungen in Takva (2006) und Kavşak (2010) wurden vielfach ausgezeichnet.

Er wirkte in zahlreichen bedeutenden Filmen mit, darunter Gegen die Wand, Gönül Yarası, Anlat İstanbul, Auf der anderen Seite und Organize İşler: Sazan Sarmalı.

Im Fernsehen wurde er besonders durch seine Rolle als „Memduh Başgan“ in der Serie Behzat Ç. bekannt. Mit seiner schauspielerischen Tiefe zählt er zu den prägenden Gesichtern des türkischen Kinos.

BİKET İLHAN



1944 yılında İzmir'de doğan BİKET İlhan, Ankara Üniversitesi İngiliz Dili ve Edebiyatı Bölümü mezunudur. Sinema kariyerine TRT'de yönetmen olarak adım atan İlhan, özellikle belgesel ve kültürel içerikli yapımlarla tanınmıştır. Toplumsal duyarlılığı yüksek filmleleriyle dikkat çeken yönetmen; Kayıkçı (1999), Mavi Gözlü Dev (2007), Yarım Kalan Mucize (2013) ve Bir Düş Gördüm (2022) gibi yapımlarla sinema dünyasında öne çıkmıştır. Bu filmleri, birçok ulusal ve uluslararası festivalde gösterilmiş; çeşitli ödüllerle takdir edilmiştir. 2023 yılında FİLM-YÖN başkanlığına seçilen İlhan, kadın yönetmenlerin temsiliyetini artırmak ve genç sinema-

cuların yetişmesine katkı sağlamak amacıyla aktif projeler yürütmektedir. Sanat hayatına hâlen sinema alanındaki çalışmalarıyla devam etmektedir.

Biket İlhan wurde 1944 in Izmir geboren und studierte Englische Sprache und Literatur an der Universität Ankara. Ihre Karriere begann sie als Regisseurin beim staatlichen Fernsehsender TRT, wo sie zahlreiche kulturelle und dokumentarische Produktionen realisierte.

Mit einem besonderen Fokus auf gesellschaftliche Themen und weibliche Perspektiven drehte sie Filme wie Der blauäugige Riese (2007), Der Fährmann (1999), Das unvollendete Wunder (2013) und Ich hatte einen Traum (2022). Ihre Werke wurden auf vielen internationalen Festivals gezeigt und ausgezeichnet. Seit 2023 ist sie Vorsitzende des türkischen Regieverbandes FİLM-YÖN und engagiert sich aktiv für die Förderung junger Filmschaffender sowie die Sichtbarkeit von Frauen im Kino. BİKET İlhan zählt zu den prägenden Stimmen des türkischen Autorenkinos und ist weiterhin kreativ tätig.

SUNA KESKİN



Devlet Güzel Sanatlar Akademisi Grafik Bölümü mezunu olan sanatçı, Akademi Tiyatrosu'nda amatör olarak oyunculuğa başladı. Haldun Dormen'in teşvikiyle 1963'te Dormen Tiyatrosu'nda profesyonel oldu. Eşi Erol Keskin'le de burada tanıştı.

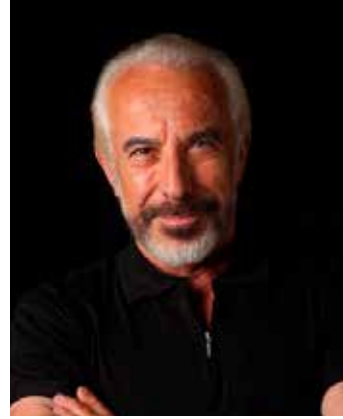
Dormen Tiyatrosu'nun kapanmasından ardından, Erol Günaydın, Hadi Çaman, Tuncel Kurtiz ve Erol Keskin ile Gen-Ar Tiyatrosu'nu kurdu. Daha sonra Gülriz Sururi-Engin Cezzar Tiyatrosu ve Pekcan Koşar Tiyatrosunda sahneye çıktı. Enis Fosforoğlu ile 15 yıl sahne aldı. 2004-2008 yılları arasında Hadi Çaman Tiyatrosu'nda, ardından Tiyatrokare'de görev aldı. Yaklaşık 50 oyunda rol alan sanatçı, tiyatro dışında

8 sinema filminde oynadı. Bu yapımlar arasında "Ölüm Tarlası" (1966) ve "Aşk-ı Memnu" (1975) gibi dikkat çeken filmler bulunmaktadır.

Televizyon izleyicisinin hafızasında ise en çok, Avrupa Yakası dizisinde canlandırdığı "Sedef" karakteriyle yer etti.

Die Künstlerin absolvierte ihr Studium an der Akademie der Schönen Künste im Fach Grafik. Ihre Schauspielkarriere begann sie als Amateurin am Akademie-Theater. Auf Anregung von Haldun Dormen wurde sie 1963 am Dormen-Theater mit den Stücken Montserrat und Şahane Züğürtler professionelle Schauspielerin. Dort lernte sie auch ihren Ehemann Erol Keskin kennen. Nach der Schließung des Dormen-Theaters gründete sie gemeinsam mit Erol Günaydın, Hadi Çaman, Tuncel Kurtiz und Erol Keskin das Gen-Ar Theater. Später arbeitete sie mit Gülriz Sururi-Engin Cezzar und Pekcan Koşar. Mit Enis Fosforoğlu stand sie 15 Jahre lang auf der Bühne. Zwischen 2004 und 2008 spielte sie am Hadi-Çaman-Theater, danach bei Tiyatrokare. In ihrer Karriere wirkte sie in etwa 50 Theaterstücken mit. Außerdem spielte sie in acht Kinofilmen, darunter Ölüm Tarlası (1966) und die Serie Aşk-ı Memnu (1975). Im Fernsehen wurde sie vor allem durch ihre Rolle als Sedef in der Serie Avrupa Yakası bekannt.

ERDEN ALKAN



1941 yılında Giresun'da doğan Erden Alkan, Almanya'da yaşayan Türk kökenli tiyatrocu, oyuncu ve yönetmendir.

Türkiye'de başladığı sanat yaşamına Almanya'ya göç ettikten sonra, Darmstadt Devlet Tiyatrosu ve Viyana Burgtheater gibi sahnelerde rol alarak devam etti.

Televizyon kariyerine 1982'de Ein Fall für zwei dizisiyle adım attı. Unter uns dizisinde Ümit Ergün ve Alles Atze dizisinde Erdoğan Amca rolleriyle tanındı. 2003'te Mainz kentinde "Uluslararası Erden Alkan Tiyatrosu"nu kurdu; burada Kanlı Nigar gibi oyunları sahneledi ve kabare programları sundu. 2008-2015 yılları arasında Mordkommission

Istanbul dizisinde Yılmaz karakterini canlandıran Alkan, ayrıca Lindenstraße dizisinde imam rolüyle de ekranlarda yer aldı.

*Erden Alkan (*1941 in Giresun) ist ein deutsch-türkischer Schauspieler, Regisseur und Theatergründer. Nach seiner Auswanderung nach Deutschland spielte er an verschiedenen Bühnen, u.a. am Staatstheater Darmstadt und dem Wiener Burgtheater. Sein TV-Debüt hatte er 1982 in Ein Fall für zwei. Bekannt wurde er durch Rollen wie Ümit Ergün in Unter uns (ab 2003) und Onkel Erdogan in Alles Atze (2001-2007). 2003 gründete er in Mainz das Internationale Theater Erden Alkan. Dort inszenierte er u.a. Kanlı Nigar und eigene Kabarettprogramme. Von 2008 bis 2015 spielte er Yılmaz in der Krimireihe Mordkommission Istanbul. In der Lindenstraße war er als Imam zu sehen.*

RASİM ÖZTEKİN



Rasim Mükerrerem Öztekin (14 Ocak 1959, İstanbul - 8 Mart 2021, İstanbul), Türk tiyatro, sinema ve dizi oyuncusudur. İstanbul'daki Galatasaray Lisesini bitirmesinin ardından İstanbul Üniversitesi Basın Yayın Yüksek Okulundan mezun olan sanatçı, sahne yaşamında ilk deneyimlerini İstanbul Akademik Sanatçılar Topluluğu ve Kadıköy Halk Eğitim Merkezi ve Nöbetçi Tiyatro'da amatör çalışmalarla edindi. Profesyonel tiyatro sanatçılığına, Ferhan Şensoy'un

Ortaoyuncular topluluğunda başladı. 2016 yılında Kel Hasan Efendi'nin kavuğu Ferhan Şensoy tarafından kendisine devredilmiş, 20 Eylül 2020 tarihinde ise kavuğu kendisi Şevket Çoruh'a devretmiştir.

Tiyatroculuğun yanı sıra aynı zamanda 1992-1995 yılları arasında televizyonlarda şov programları yapmıştır. 1994 yılında Gani Müjde ve Yılmaz Erdoğan'ın yazdığı "2071'de Türkiye" adlı müzikali sahneye koyup oynamıştır. Sinema, dizi ve filmlerde de rol almıştır. TRT'ye program metin yazarlığı ve bir dönem Akşam gazetesinde köşe yazarlığı yapmıştır. Mart 2020'de Rasim Öztekin'in resmi YouTube kanalı olan Rasim Öztekin TV açılmıştır.



Rasim Mükerrerem Öztekin (14. Januar 1959, İstanbul – 8. März 2021, İstanbul) war ein türkischer Theater-, Film- und Fernsehschauspieler. Nach seinem Abschluss am Galatasaray-Gymnasium in İstanbul studierte er an der Hochschule für Presse und Rundfunk der Universität İstanbul.

Seine ersten Bühnenerfahrungen sammelte er in Amateurproduktionen beim İstanbuler Ensemble Akademischer Künstler, im Volksbildungszentrum Kadıköy sowie beim Nöbetçi Tiyatro. Seine professionelle Theaterkarriere begann er bei Ferhan Şensoys Theatergruppe Ortaoyuncular.

Im Jahr 2016 wurde ihm das traditionelle Symbol des türkischen Theaters, der sogenannte „Kel Hasan Efendi-Kavuk“, von Ferhan Şensoy überreicht. Am 20. September 2020 übergab er dieses Erbe an Şevket Çoruh weiter.

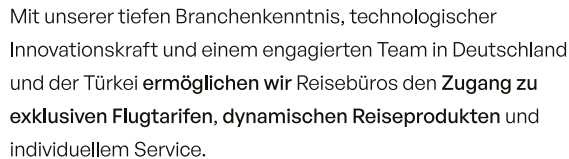
Neben seiner Tätigkeit als Theaterschauspieler moderierte er zwischen 1992 und 1995 mehrere TV-Shows. 1994 brachte er das Musical „2071'de Türkiye“ („Die Türkei im Jahr 2071“), geschrieben von Gani Müjde und Yılmaz Erdoğan, auf die Bühne und übernahm auch eine Rolle darin.

Auch im Kino und Fernsehen war er in zahlreichen Produktionen zu sehen. Darüber hinaus arbeitete er als Programmtexter für den staatlichen Sender TRT und schrieb zeitweise Kolumnen für die Zeitung Akşam.

Im März 2020 startete er seinen offiziellen YouTube-Kanal mit dem Namen Rasim Öztekin TV.



Der Flugconsolidator mit Technologie.



İçim ile Hayata Dolu Taraından Bak!

Türkiye'nin önde gelen süt ve süt ürünleri markası İçim artık Avrupa'da!

İçim markası, kurulduğu günden bu yana süttten yoğurda, labneden ayrana, peynirden tereyağına kadar doğal, lezzetli, kaliteli ve besleyici pek çok ürünü tüketicileri ile buluşturmaktadır.

İçim, doğal ve kaliteli, taze ve ulaşılabilir ürünleriyle artık Avrupa'daki sofraları lezzetlendirmeye devam edecektir!

**WÜRZBURGER
MILCHWERKE**

Würzburger Milchwerke GmbH · Louis-Pasteur-Str. 1 · 97076 Würzburg
Telefon: +49 (0)931 27014-333 · E-Mail: info@icim.de

İçim